

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
Burgstr. 21 • D-44867 Bochum
www.kompernass.com

Ident-Nr. KH1102-07/04-V2



bifinett

1,5 l Wasserkocher

1.5 l Kettle

Bollitore da 1,5 l

Bouilloire de 1,5 l

1,5 l Waterkoker

Hervidor de agua de 1,5 l

Ebulidor de 1,5 l

Βραστήρας νερού 1,5 λίτρων

1,5 l vedenkeitin

1,5 l vattenkokare

1,5 l Vannkoker

Czajnik do wody 1,5 l

1,5 l vařič na vodu

1,5 l varná kanvica

1,5 l Vízfornaló

- ⓓ Bedienungs- und Sicherheitshinweise
- ⓄⓄ Operating and safety instructions
- Ⓛ Informazioni di sicurezza e istruzioni per l'uso
- ⓕ Mode d'emploi et instructions de sécurité
- ⓃⓁ Bedienings- en veiligheidsaanwijzingen
- ⓔ Instrucciones para el manejo y la seguridad
- ⓖ Instruções de utilização e de segurança
- Ⓞⓖ Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας
- ⓂⓃ Käyttö- ja turvaohjeet
- Ⓢ Användar- och Säkerhetsanvisning
- Ⓝ Bruker- og sikkerhetsveiledning
- Ⓟ Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa
- Ⓢ Pokyny k ovládání a bezpečnosti
- ⓄⓀ Pokyny pre obsluhu a bezpečnosť
- Ⓜ Kezelési és biztonsági útmutató







Ⓓ	Bedienungs- und Sicherheitshinweise.....	4-6
ⒼⒷ	Operating and safety instructions.....	7-9
Ⓘ	Informazioni di sicurezza e istruzioni per l'uso	10-12
Ⓕ	Mode d'emploi et instructions de sécurité	13-15
ⓃⓁ	Bedienings- en veiligheidsaanwijzingen	16-18
Ⓔ	Instrucciones para el manejo y la seguridad.....	19-21
Ⓟ	Instruções de utilização e de segurança	22-24
ⒼⓇ	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας.....	25-27
ⒻⓂ	Käyttö- ja turvaohjeet.....	28-30
Ⓢ	Användar- och Säkerhetsanvisning.....	31-33
Ⓝ	Bruker- og sikkerhetsveiledning.....	34-36
ⓅⓁ	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa.....	37-39
ⒸⓏ	Pokyny k ovládání a bezpečnosti.....	40-42
ⓈⓀ	Pokyny pre obsluhu a bezpečnosť.....	43-45
Ⓕ	Kezelési és biztonsági útmutató.....	46-48

1,7 l Wasserkocher

Bifinett KH 1102

1. Verwendungszweck

Dieser Wasserkocher ist vorgesehen zum Erhitzen von Wasser für den häuslichen Gebrauch.

Er ist nicht vorgesehen für die Verwendung mit anderen Flüssigkeiten und nicht in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

2. Technische Daten

Spannung: 230 V / 50 Hz

Leistungsaufnahme: 2200 W

Wichtige Hinweise zu Ihrer Sicherheit!

Um Lebensgefahr durch elektrischen Schlag zu vermeiden:

- Stellen Sie sicher, dass der Sockel ③ mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Wasser in Berührung kommt! Lassen Sie den Sockel ③ erst vollständig trocknen, wenn er mal versehentlich feucht geworden ist.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann. Sollte das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sein, lassen Sie diese erst durch den Kundendienst ersetzen, bevor Sie den Wasserkocher weiter verwenden.
- Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.

Um Brand- und Verletzungsgefahr zu vermeiden:

- Erhitzen Sie Wasser immer nur bei geschlossenem Deckel ①, andernfalls funktioniert die Abschaltautomatik nicht. Kochendes Wasser kann dann über den Rand herausspritzen.
- Es können heiße Dampfschwaden entweichen, auch der Wasserkocher ist im Betrieb sehr heiß. Tragen Sie daher besser Topf-Handschuhe.
- Stellen Sie sicher, dass der Wasserkocher stabil und senkrecht steht, bevor Sie dieses einschalten. Kochendes Wasser kann ein instabil stehendes Gerät zum Umstürzen bringen.
- Lassen Sie den Wasserkocher niemals unbeaufsichtigt!
- Lassen Sie auch nicht Kinder und gebrechliche Personen damit unbeaufsichtigt hantieren – weil diese mögliche Gefahren vielleicht nicht immer richtig einschätzen können.

Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Fragen auf – und händigen Sie diese bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ebenfalls mit aus!

3. Inbetriebnahme

Bevor Sie den Wasserkocher in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass ...

- der Wasserkocher, Netzstecker und Netzkabel in einwandfreiem Zustand sind.
- alle Verpackungsmaterialien vom Wasserkocher entfernt sind.

Befüllen Sie den Wasserkocher mit Wasser bis zur MAX-Marke und lassen Sie es einmal ganz aufkochen – wie im nächsten Abschnitt beschrieben. Giessen Sie dieses Wasser weg.

4. Wasser aufkochen

Gefahr: Bringen Sie niemals den elektrischen Sockel ③ in die Nähe von Wasser - Lebensgefahr!

Sie sollten nur soviel Wasser aufkochen, wie Sie gerade benötigen. Dies spart Strom und Wasserverbrauch sowie Zeit:

- Nehmen Sie die Kanne ② ab zum Befüllen – niemals dürfen Sie den elektrischen Sockel ③ in die Nähe von Wasser bringen – Lebensgefahr!

① Öffnen Sie den Deckel ①, indem Sie auf die Entriegelungstaste drücken

② Halten Sie beim Befüllen die Kanne ② senkrecht. Nur dann kann der seitliche Füllstandsanzeiger die Wassermenge richtig anzeigen. Befüllen Sie die Kanne ② ...

- mindestens bis zur MIN-Marke, damit das Gerät nicht überhitzt.
- maximal bis zur MAX-Marke, damit kein kochendes Wasser heraus schwappt.

- Schliessen Sie erst den Deckel ①...
- und setzen danach die Kanne ② auf den Sockel ③, bis diese ganz gerade auf dem Sockel ③ steht.
- Stecken Sie nun den Netzstecker in die Steckdose ...

③ und drücken den **Einschalter** nach unten, bis er unten einrastet.

④ Eine Leuchte am Griffende zeigt an, dass der Wasserkocher nun aufheizt.

- Der Wasserkocher schaltet von selber ab, wenn das Wasser richtig kocht. Der Einschalter springt dann wieder heraus und die Leuchte erlischt.

③ Um das Aufheizen abzubrechen, schieben Sie den Einschalter wieder nach oben. Die Leuchte erlischt dann ebenfalls.

Warnung:

Ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die Kanne ② vom Sockel ③ heben. Damit verhindern Sie, dass heraus schwappendes Wasser auf die elektrischen Anschlüsse im Sockel ③ kommen und einen Kurzschluss verursachen kann.

Aus Sicherheitsgründen sollten Sie den Deckel nicht öffnen, wenn das Wasser kocht oder sehr heiß ist, da sonst Verletzungsgefahr besteht.



5. Reinigung und Pflege

Gefahr: Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Bei geöffnetem Gehäuse kann Lebensgefahr bestehen durch elektrischen Schlag.

Auf keinen Fall dürfen die Geräteteile in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn bei erneutem Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

Bevor Sie den Wasserkocher reinigen,

- ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie den Wasserkocher erst abkühlen.
- Reinigen Sie alle Aussenflächen und das Netzkabel mit einem leicht angefeuchteten Spültuch. Trocken Sie den Wasserkocher auf jeden Fall gut ab, bevor Sie es erneut verwenden.
- Verwenden Sie keine Reinigungs-, Scheuer- oder Lösemittel. Diese können die Geräteteile beschädigen.

Bei Kalk-Rückständen:

- Nehmen Sie einen für Lebensmittelbehälter geeigneten Kalklöser aus dem Haushaltswarengeschäft (z.B. Kaffeemaschinen-Entkalker).
- Für die Edelstahl-Aussenflächen können Sie ein geeignetes Mittel aus dem Fachhandel verwenden.

Ausgiesser-Sieb abnehmen / einsetzen:

- Stellen Sie den **Deckel** ganz auf.
- ① Drücken Sie von oben auf die Nase am **Ausgiesser-Sieb**, um dieses nach innen **abnehmen** zu können
- Nach dem Reinigen können Sie das Sieb einfach wieder **einsetzen** und fest drücken – fertig!

6. Aufbewahren

Lassen Sie den Wasserkocher erst vollständig auskühlen, bevor Sie ihn wegstellen.

- Wickeln Sie das Netzkabel um den Halter unter dem Geräteboden.
- Lagern Sie den Wasserkocher an einem trockenen Ort.

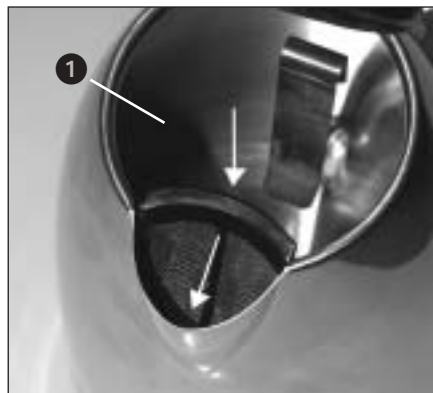
Tipp: Entleeren Sie den Wasserkocher vollständig bevor Sie ihn in verwahren.

7. Entsorgen

Schonen Sie die Umwelt. Werfen Sie das Gerät auf keinen Fall in den Hausmüll. Wenn Sie das Gerät später mal entsorgen wollen, geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektronik-Recycling ab.

8. Garantie & Service

Die Garantiebedingungen und die Serviceanschrift entnehmen Sie bitte dem Beiblatt Garantie.



1,7 l Electric water kettle

Bifinett KH 1102

1. Intended Use

This electric water kettle is meant to heat water for household use.

It is not meant to be used with any other fluids and for commercial or industrial use.

2. Technical Data

Voltage: 230 V / 50 Hz

Power consumption: 2200 W

Important for your safety!

To avoid life-threatening electric shocks:

- Make sure that the base ③ with electrical connections never comes in contact with water.
First let the base ③ dry completely, in case it gets wet accidentally.
- Make sure that the power cord never becomes wet or damp during operation. Lay the cord such that it cannot be pinched or otherwise damaged. Should the power cord be damaged, get it replaced by the customer service, before the kettle is used again.
- Always pull the plug out of the power socket after use. Switching off the device is not sufficient because the device receives power as long as the power plug is connected to the socket.

To prevent fire hazards and the risk of injury:

- Always heat water with a closed lid①, otherwise the automatic cut-out mechanism doesn't work. Boiling water can then spray out over the edge.
- When in use, the electric water kettle is very hot and hot vapours may escape from it. It is always best to wear oven mitts when handling the kettle.
- Make sure that the electric water kettle is kept in a stable and vertical position before you switch it on. Boiling water can cause an unstable kettle to fall over.
- Never leave the electric water kettle unattended.
- Do not let children and other frail persons handle the appliance unsupervised, as they may not always be able to assess potential risks..

Keep this manual for future reference –
and also pass it on with the device to any future owners.

3. Starting Up the Device

Before you start using the kettle, make sure that ...

- the kettle, power plug and power cord are in perfect condition.
- all packing material has been removed from the kettle.

Fill the kettle with water up to the MAX mark and let it boil thoroughly once, as has been described in the next section. Pour this water away.

4. Boiling Water

Danger! Never bring the electrical base ③ near water - life-threatening hazard!

Boil only as much water as you need for current use. That helps you save electricity, water and time:

- Take the kettle ② to fill water – never bring the electrical base ③ near water – life threatening hazard!
- ① Open the lid ① by pressing the unlocking key
 - ② Hold the kettle ② vertically while filling water. Only then will the level indicator on the side correctly indicate the amount of water. Fill the kettle ② ...
 - at least up to the MIN mark to prevent the appliance from overheating.
 - no higher than the MAX mark so that no boiling water spills out.
 - First close the lid ①.
 - and then put the kettle ② on the base ③, until it stands absolutely erect on the base ③ .
 - Now insert the power plug into the power socket.
 - ③ and press the **switch** downwards, until it rests in down position.
 - ④ An indicator at the end of the handle shows that the kettle is heating.

- The kettle switches off on its own, once the water has boiled to the right temperature. The switch comes back to its earlier up position and the indicator switches off too.
- ③ To interrupt the heating, slide the switch back to the up position. Even then the indicator switches off.

Warning:

Pull the power plug out of the socket before you remove the kettle ② from the base ③. This allows you to prevent water from spilling out of the kettle and fall on the electrical connections in the base ③ thereby leading to a short circuit.

For safety reasons you should not open the lid when the water is boiling or is still very hot to avoid risk of injuries.



5. Cleaning and Care

Danger: Do not open any part of the housing. There are no operating elements inside. An open housing can create the risk of a life-threatening electrical shock. Never submerge any parts of the device in water or other liquids! There could be potential hazard of life-threatening electric shock, if moisture enters the voltage conducting parts upon operating the appliance again.

Before you clean the kettle,

- Pull the power plug out of the socket and first let the kettle cool down completely.
- Clean all outer surfaces and the power cord with a slightly damp piece of cloth. In any case, dry the kettle thoroughly, before you use it again.
- Never use any cleansers, abrasive substances or solvents. They can damage the parts of the appliance..

In the event of calcium deposits:

- Take any decalcifying agent used for kitchen utensils (e.g. decalcifiers for coffee machines) from a grocery shop.
- For stainless steel surfaces, you can use appropriate cleaning agents from a specialized dealer.

Removing the water strainer and putting it back again:

- Open the lid completely.
- ① Press on the nose on the **water strainer**, from above in order to **take it out** from inside
- After cleaning the kettle you can simply **put** put the strainer back and push it firmly – that's all!

6. Storage

Let the kettle cool down completely before you put it away.

- Wind the power cord around the holder on the bottom of the device.
- Keep the kettle on a dry surface.

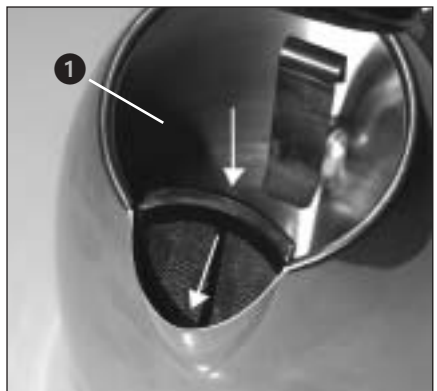
Tip: Empty the kettle completely before you put it away..

7. Disposal

Care for the environment. Do not dispose off the appliance with household waste under any circumstances. If you wish to dispose of the device, dispose of it at a collection site for recycling of electronics.

8. Warranty & Service

The warranty conditions and the service address can be found on the warranty slip.





Bollitore da 1,7 l

Bifinett KH 1102

1. Destinazione d'uso

Questo bollitore è realizzato per scaldare acqua ed è destinato all'uso domestico.

Non è realizzato per essere usato con altri liquidi e non è destinato ad essere impiegato in settori commerciali o industriali.

2. Dati tecnici

Tensione.....: 230 V / 50 Hz

Potenza assorbita.....: 2200 W

Importanti avvertenze di sicurezza!

Per evitare il pericolo di morte a causa di scosse elettriche:

- Accertarsi che la base ③ con i collegamenti elettrici non venga mai a contatto con l'acqua!
Se la base ③ dovesse accidentalmente inumidirsi farla prima asciugare completamente.
- Accertarsi che durante il funzionamento il cavo di alimentazione non si bagni o diventi umido. Disporlo in modo tale che non si agganci o possa essere danneggiato in altro modo. Se il cavo di alimentazione o la spina dovessero essere danneggiati, farli sostituire da un centro di assistenza clienti prima di riutilizzare il bollitore.
- Dopo l'uso disinserire sempre la spina dalla presa. Non è sufficiente spegnere l'apparecchio poiché questo è ancora sotto tensione fino a quando la spina è inserita nella presa.

Per evitare il pericolo di incendio e di lesioni:

- Scaldare l'acqua sempre solo quando il coperchio ① è chiuso, altrimenti il meccanismo di arresto automatico al termine dell'ebollizione non funziona. L'acqua in fase di ebollizione potrebbe fuoriuscire dai bordi.
- Quando il bollitore è in funzione è molto caldo e possono perciò fuoriuscire nuvole di vapore calde. Si prega quindi di indossare dei guanti da cucina.
- Prima di accendere il bollitore, assicurarsi che sia collocato in modo stabile e che si trovi in posizione verticale. L'acqua in fase di ebollizione potrebbe far cadere l'apparecchio se posizionato in modo instabile.
- Non lasciare mai il bollitore incustodito.
- Non permettere che bambini o persone disabili si avvicinino all'apparecchio senza controllo perché queste non sono sempre in grado di valutare correttamente gli eventuali pericoli.

Conservare le presenti istruzioni per poterle consultare in qualsiasi momento e in caso di cessione dell'apparecchio a terzi consegnare anche le istruzioni!

3. Messa in funzione

Prima di mettere in funzione il bollitore, accertarsi che

- il bollitore, la spina e il cavo di alimentazione funzionino correttamente e che
- il materiale di imballaggio del bollitore sia stato completamente rimosso.

Riempire il bollitore con acqua fino a raggiungere il segno MAX e lasciare bollire come descritto nel passaggio successivo. Gettare via quest'acqua.

4. Bollitura dell'acqua

Pericolo: Non portare mai la base elettrica ③ vicino all'acqua - Pericolo di morte!!

Bisogna far bollire la quantità di acqua che è effettivamente necessaria. In tal modo, si risparmia corrente, consumo di acqua e tempo:

- Estrarre il bricco ② per riempire il bollitore- non portare in nessun caso la base elettrica ③ vicino all'acqua- Pericolo di morte!

- 1 Aprire il coperchio ① premendo il tasto di sbloccaggio.
- 2 Quando si riempie il bricco ②, tenerlo in posizione verticale. Soltanto in questo modo l'indicatore laterale di riempimento può indicare la corretta quantità di acqua presente. Riempire il bricco ② ...
 - minimo fino al segno MIN per evitare che l'apparecchio si surriscaldi
 - e massimo fino al segno MAX affinché non fuoriesca dell'acqua durante la bollitura.
- Chiudere il coperchio ①...
- e mettere in seguito il bricco ② sulla base ③ collocandolo in modo tale che stia sulla base ③ perfettamente in posizione verticale.
- A questo punto inserire la spina nella presa di corrente

- 3 e premere l'interruttore di accensione- facendolo scattare.

- 4 Sull'impugnatura si accende una spia luminosa che indica che il bollitore sta scaldando l'acqua.
 - Il bollitore si spegne automaticamente quando viene raggiunto il punto di ebollizione dell'acqua giusto. L'interruttore scatta verso l'alto ritornando alla posizione di partenza e la spia luminosa si spegne.
- 3 Per interrompere la fase di riscaldamento, spingere di nuovo l'interruttore verso l'alto. La spia luminosa si spegne ugualmente.

Attenzione:

Disinserire la spina dalla presa, prima di sollevare il bricco ② dalla base ③. In tal modo si evita che l'acqua che fuoriesce finisca sui collegamenti elettrici che si trovano sulla base ③ provocando un corto circuito.

Per motivi di sicurezza, si raccomanda di non aprire il coperchio quando l'acqua bolle oppure quando è molto calda, altrimenti si corre il pericolo di lesioni.



5. Pulizia e cura

Pericolo: non aprire mai nessuna parte dell'alloggiamento. In essa non sono presenti elementi di comando. Se l'alloggiamento è aperto, può sussistere il pericolo di morte a causa di scosse elettriche. Non immergere in nessun caso le parti dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi! Quando il bollitore viene messo di nuovo in funzione, se resti di liquidi finiscono nelle parti sotto tensione, può sussistere il pericolo di morte a causa di scosse elettriche.

Prima di pulire il bollitore,

- disinserire la spina dalla presa e farlo raffreddare.
- Pulire le superfici esterne e il cavo di alimentazione con un panno leggermente inumidito. Asciugare sempre il bollitore con cura prima di utilizzarlo di nuovo.
- Non usare detersivi, sostanze abrasive o solventi. Possono danneggiare le parti dell'apparecchio.

In caso di residui di calcare:

- acquistare in un negozio di articoli per la casa uno scioglicalcare adatto per contenitori per alimenti (per es. disincrostanti per macchine da caffè).
- Per pulire le superfici esterne in acciaio inossidabile è possibile usare prodotti specifici disponibili presso i rivenditori specializzati.

Togliere/inserire il filtro a beccuccio:

- mettere bene il **coperchio**.
- ❶ Spingere dall'alto sul bordo **del filtro a beccuccio** per poterlo **rimuovere** all'interno.
- Dopo la pulizia, è possibile **inserire** nuovamente il filtro premendo bene- fatto!

6. Conservazione

Prima di riporre il bollitore, farlo raffreddare completamente.

- Avvolgere il cavo di alimentazione attorno al sostegno sotto la base dell'apparecchio.
- Conservare il bollitore in un luogo asciutto.

Suggerimento: svuotare completamente il bollitore prima di metterlo da parte.

7. Smaltimento

Salvaguardare l'ambiente. Non gettare in nessun caso l'apparecchio nei rifiuti domestici. Quando si vuole smaltire l'apparecchio, consegnarlo ad un centro di raccolta per il riciclo di apparecchi elettronici.

8. Garanzia & assistenza

Le condizioni di garanzia e l'indirizzo assistenza sono riportati nella scheda della garanzia in allegato.



Bouilloire de 1,7 l

Bifinett KH 1102

1. Finalité de l'appareil

Cette bouilloire est prévue pour le réchauffement de l'eau dans le cadre d'une utilisation domestique.

Elle n'est pas prévue pour l'utilisation avec d'autres liquides et dans le domaine commercial ou industriel.

2. Caractéristiques techniques

Tension.....: 230 V / 50 Hz

Puissance consommée.....: 2200 W

Informations importantes pour votre sécurité !

Pour éviter tout risque mortel occasionné par une décharge électrique :

- Assurez-vous que le socle ③ comprenant les raccordements électriques n'entre jamais en contact avec de l'eau ! Laissez tout d'abord entièrement sécher le socle ③ s'il a été mouillé par inadvertance.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou même humide lorsque l'appareil est utilisé. Disposez le cordon de manière à éviter qu'il ne soit endommagé ou coincé. Si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur devait être endommagé(e), demandez tout d'abord l'intervention du service après-vente afin que la pièce soit remplacée avant de continuer à utiliser la bouilloire.
- Après utilisation, veuillez retirer la fiche de la prise secteur. Il ne suffit pas d'éteindre l'appareil, en raison de la présence de courant dans l'appareil si celui-ci reste branché.

Pour éviter tout risque d'incendie ou de dommage corporel :

- Faites chauffer l'eau uniquement avec le couvercle fermé ①, sinon le dispositif de coupure automatique ne fonctionnera pas. De l'eau bouillante risque alors de déborder de la bouilloire.
- Des nuages de vapeur peuvent se dégager et la bouilloire peut également être très chaude lorsqu'elle est en fonctionnement. Il est recommandé, par conséquent, d'enfiler des gants protecteurs.
- Assurez-vous que la bouilloire est installée à la verticale et sur une surface plane avant de la mettre en marche. Lorsque de l'eau commence à bouillir, elle peut entraîner la chute d'un appareil qui n'est pas installé sur une surface plane.
- Ne laissez jamais la bouilloire sans surveillance !
- Ne laissez pas non plus des personnes séniles ou des enfants manipuler l'appareil sans surveillance, car ils peuvent ne pas toujours bien évaluer les risques possibles.

Veuillez conserver ce mode d'emploi en vue de questions ultérieures – et remettez-le également aux tiers lorsque vous leur confiez l'appareil.

3. Mise en service

Avant de mettre la bouilloire en service, assurez-vous que ...

- la bouilloire, le cordon d'alimentation et la fiche secteur sont en parfait état.
- tous les matériaux d'emballage sont retirés de la bouilloire.

Remplissez la bouilloire avec de l'eau jusqu'au niveau MAX et laissez-la tout d'abord faire bouillir l'eau complètement - comme décrit dans le paragraphe suivant. Videz ensuite cette eau.

4. Faire bouillir l'eau

Danger : N'approchez jamais le socle électrique ③ près de l'eau - danger de mort !

Il est conseillé de ne faire bouillir que la quantité d'eau nécessaire. Vous économisez de l'électricité et de l'eau, mais également du temps :

- Retirez la bouilloire ② du socle pour la remplir - vous ne devez jamais placer le socle électrique ③ à proximité de l'eau - danger de mort !

- ① Ouvrez le couvercle ①, en appuyant sur le bouton de déverrouillage.
- ② Lors du remplissage, maintenez la bouilloire ② à la verticale. Cette position permet de faire apparaître correctement le niveau de remplissage de l'eau sur le côté de la bouilloire. Remplissez la bouilloire ② ...
 - au moins jusqu'à la marque MIN, afin que l'appareil ne surchauffe pas.
 - mais sans dépasser la marque MAX afin d'éviter tout débordement de l'eau bouillante.
- Fermez le couvercle ①...
- et placez ensuite la bouilloire ② sur le socle ③. Elle doit être bien placée à la verticale sur le socle ③.
- Insérez ensuite la fiche secteur dans la prise secteur ...

- ③ et enfoncez le **commutateur** jusqu'à ce qu'il s'enclenche en bas.

- ④ Un témoin lumineux allumé au bout de la poignée indique que la bouilloire est maintenant en cours de chauffe.
 - La bouilloire s'éteint automatiquement lorsque l'eau bout vraiment. Le commutateur saute alors de sa position et le témoin lumineux s'éteint.
- ③ Pour arrêter de faire chauffer l'eau, poussez le commutateur vers le haut. Le témoin lumineux s'éteint alors également.

Attention :

Débranchez tout d'abord la fiche secteur de la prise de courant avant de soulever la bouilloire ② du socle ③. Vous évitez ainsi que de l'eau débordant de la bouilloire tombe sur les raccordements électriques du socle ③ et cause ainsi un court-circuit.

Pour des raisons de sécurité, n'ouvrez pas le couvercle lorsque l'eau bout ou est très chaude. Risque de blessures.



5. Nettoyage et entretien

Danger : N'ouvrez jamais des pièces du boîtier. La machine ne contient aucun élément de commande dans ces pièces. Vous risquez votre vie par électrocution si vous laissez le boîtier ouvert alors que l'appareil est en marche.

Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide. Danger de mort par électrocution si des restes d'humidité entrent en contact avec des pièces sous tension.

Avant de nettoyer la bouilloire, ...

- Débranchez tout d'abord la fiche secteur de la prise de courant et laissez tout d'abord sécher la bouilloire.
- Nettoyez toutes les surfaces extérieures ainsi que le cordon d'alimentation avec une éponge à vaisselle légèrement humide. Dans tous les cas, séchez bien la bouilloire avant de la réutiliser.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage, détergeant ou récurant. Ces derniers risquent d'endommager des pièces de l'appareil.

En cas de formation de tartre :

- Utilisez un détartrant approprié pour les conteneurs de denrées alimentaires que vous pouvez vous procurer dans un magasin d'équipements ménagers (un détartrant pour machine à café par exemple).
- Pour les surfaces extérieures en acier fin, vous pouvez utiliser un produit approprié que vous trouverez dans un magasin spécialisé.

Retirer/installer le bec verseur-filtre :

- Ouvrez le **couvercle** en totalité.
- ① Par le haut, appuyez sur la bordure du **bec verseur-filtre** , afin de pouvoir retirer ce dernier **par l'intérieur** .

- Après le nettoyage, **reposez** simplement le filtre en appuyant fermement dessus - l'appareil est de nouveau prêt à fonctionner !

6. Rangement

Laissez tout d'abord refroidir entièrement la bouilloire avant de la ranger.

- Enroulez ensuite le cordon d'alimentation autour du support prévu à cet effet sous la base.
- Rangez la bouilloire dans un endroit sec.

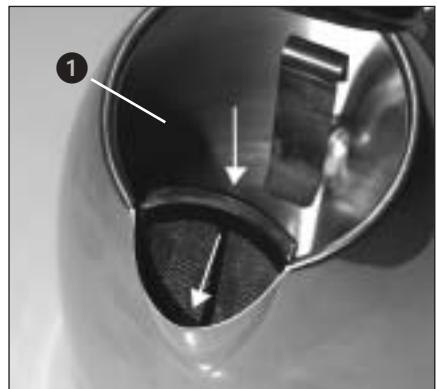
Conseil : videz totalement la bouilloire avant de la ranger.

7. Mise au rebut

Soyez respectueux de l'environnement. Ne jetez en aucun cas l'appareil dans les ordures ménagères. Lorsque vous voudrez par la suite mettre l'appareil au rebut, déposez-le dans un point de collecte pour matériaux électroniques usagés.

8. Garantie & Service après-vente

Les conditions de garantie et les coordonnées du service après-vente figurent sur le feuillet d'accompagnement de la garantie.



1,7 l waterkoker

Bifinett KH 1102

1. Gebruiksdoel

Deze waterkoker is bestemd voor het koken van water voor huishoudelijk gebruik.

De waterkoker is niet bestemd voor gebruik met andere vloeistoffen en niet voor gebruik in bedrijfsmatige of industriële omgevingen.

2. Technische gegevens

Spanning.....: 230 V / 50 Hz

Vermogen: 2200 W

Belangrijke veiligheidsvoorschriften!

Voorkom levensgevaar door een elektrische schok:

- Zorg ervoor dat de voet ③ met de elektrische aansluitingen nooit in aanraking komt met water!
Laat de voet ③ eerst volledig opdrogen, wanneer deze per ongeluk vochtig is geworden.
- Let erop dat het netsnoer nooit nat of vochtig wordt wanneer het apparaat in bedrijf is. Leg het zo neer dat het niet beklemd raakt of anderszins beschadigd kan worden. Mocht het netsnoer of de stekker beschadigd zijn, laat deze dan eerst door de klantendienst vervangen, voordat u de waterkoker verder gebruikt.
- Trek na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact. Alleen uitschakelen is niet genoeg, omdat het apparaat onder spanning blijft staan zolang de stekker in het stopcontact zit.

Voorkom brand- en letselgevaar:

- Kook water altijd uitsluitend met gesloten deksel ①, anders werkt de automatische uitschakeling niet. Er kan dan kokend water over de rand gutsen.
- Er kunnen hete stoomwolken ontsnappen en ook de waterkoker zelf is in bedrijf zeer heet. Gebruik dus bij voorkeur een pannelap.
- Vergewis u ervan dat de waterkoker stabiel en waterpas staat, voordat u deze inschakelt. Kokend water kan een instabiel opgesteld apparaat laten omvallen.
- Laat de waterkoker nooit zonder toezicht!
- Laat ook geen kinderen en verstandelijk gehandicapten het apparaat zonder toezicht gebruiken – zij kunnen gevaar wellicht niet altijd juist inschatten.

Bewaar deze handleiding voor toekomstige vragen –
en geef deze mee als u het apparaat overdoet aan iemand anders!

3. Ingebruikname

Voordat u de waterkoker in gebruik neemt, dient u zich ervan te vergewissen dat ...

- de waterkoker, de stekker en het netsnoer compleet en zonder gebreken zijn.
- alle verpakkingsmateriaal van de waterkoker is verwijderd.

Vul de waterkoker met water tot het MAX-teken en laat deze een keer helemaal doorkoken – zoals beschreven in het volgende gedeelte. Giet dit water weg.

4. Water aan de kook brengen

Gevaar: zorg dat de voet met de elektrische aansluitingen ③ nooit in de buurt van water komt - levensgevaar!

Kook niet meer dan de hoeveelheid water die u nodig hebt. Zo spaart u stroom, water en tijd:

- Neem de kan ② van de voet af voor het vullen met water – u mag nooit de voet met de elektrische aansluitingen ③ in de buurt van water brengen – levensgevaar!
- ① Open het deksel ① door op de ontgrendelknop te drukken
 - ② Houd de kan ② bij het vullen loodrecht. Alleen dan kan de niveaumeter aan de zijkant de hoeveelheid water juist aangeven. Vul de kan ② ...
 - minstens tot het MIN-teken, om te voorkomen dat het apparaat oververhit raakt.
 - en hoogstens tot het MAX-teken, opdat er geen kokend water over de rand gutst.
- Sluit eerst het deksel ①...
 - en plaats daarna de kan ② op de voet ③, tot deze precies recht op de voet ③ staat.
 - Steek nu de stekker in het stopcontact ...
- ③ en druk de **inschakelknop** omlaag tot deze op de onderste stand vastklikt.

- ④ Een lampje op het uiteinde van de greep geeft aan dat de waterkoker nu opwarmt.
- De waterkoker schakelt vanzelf uit wanneer het water kookt. De inschakelknop springt dan weer omhoog en het lampje gaat uit.
- ③ Om het opwarmen te stoppen, schuift u de schakelaar weer omhoog. Het lampje gaat dan uit.

Waarschuwing:

Haal eerst de stekker uit het stopcontact, voordat u de kan ② van de voet ③ tilt. Zo voorkomt u dat uit de kan gutschend water op de elektrische aansluitingen van de voet ③ komt en kortsluiting veroorzaakt.

Uit oogpunt van veiligheid dient u het deksel niet te openen wanneer het water kookt of zeer heet is, omdat er anders letselgevaar bestaat.



5. Reiniging en onderhoud

Gevaar: open nooit onderdelen van de behuizing. Hierin bevinden zich geen bedieningselementen. Bij een geopende behuizing bestaat levensgevaar door een elektrische schok. Onder geen beding mogen het apparaat of delen daarvan worden ondergedompeld in water of andere vloeistoffen! Hierbij kan levensgevaar ontstaan door een elektrische schok, wanneer bij hernieuwd gebruik vloeistoffen in aanraking komen met stroomgeleidende delen.

Voordat u de waterkoker schoonmaakt,

- haalt u eerst de stekker uit het stopcontact en laat u de waterkoker afkoelen.
- Maak alle uitwendige delen en het netsnoer schoon met een licht bevochtigd schoonmaakdoekje. Droog de waterkoker in elk geval goed af voordat u deze opnieuw gebruikt.
- Gebruik geen schoonmaak-, schuur- of oplosmiddelen. Deze kunnen de onderdelen van het apparaat beschadigen.

Bij kalkafzetting:

- Koop bij een zaak in huishoudelijke artikelen een kalkoplosmiddel dat geschikt is voor huishoudelijke apparaten (bijvoorbeeld ontkalker voor een koffiezetapparaat).
- Voor de uitwendige roestvrijstalen delen kunt u een hiervoor geschikt middel uit de vakhandel gebruiken.

Uitschenkzeef afnemen / plaatsen:

- Breng het **deksel** helemaal omhoog.
- ❶ Druk van bovenaf op de rand vóór de **uitschenkzeef** om deze naar binnen te drukken en **uit te nemen**
- Na het schoonmaken kunt u de zeef gewoon **terugplaatsen** en vastdrukken – klaar!

6. Opbergen

Laat de waterkoker eerst volledig afkoelen voordat u deze opbergt.

- Wikkel het netsnoer om de houder in de bodem van het apparaat.
- Berg de waterkoker op een droge plaats op.

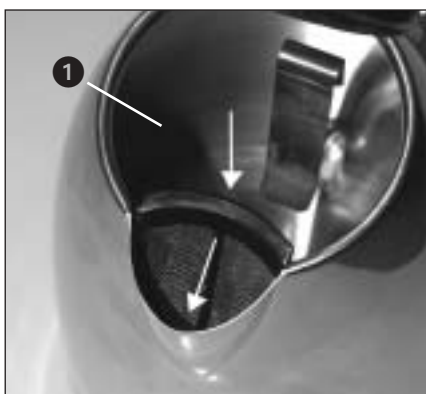
Tip: maak de waterkoker helemaal leeg voordat u deze opbergt.

7. Milieurichtlijnen

Spaar het milieu. Deponeer het apparaat in geen geval bij het huisvuil. Als u het apparaat later als afval wilt wegdoen, geef het dan af bij een recyclepunt voor elektronische apparaten.

8. Garantie & service

De garantiebepalingen en het service-adres vindt u op de afzonderlijke garantiekaart.



1,7 l Hervidor de agua

Bifinett KH 1102

1. Objeto de utilización

Este hervidor de agua está previsto para calentar agua para uso doméstico.

No está previsto para el uso de otros líquidos ni para el uso comercial o industrial.

2. Datos técnicos

Tensión.....: 230 V / 50 Hz

Consumo de potencia.....: 2200 W

¡Indicaciones importantes para su seguridad!

ga eléctrica:

- Asegúrese de que el zócalo ③ no entre nunca en contacto con las conexiones eléctricas
Deje primero que el zócalo ③ se seque del todo cuando se haya humedecido sin por descuido.
- Preste atención de que el cable de red no se moje o entre en contacto con humedad durante el servicio. Tiéndalo de modo que no se pueda aplastar o dañar de alguna forma. Si el cable de red o la clavija de red están dañados, pida al servicio de atención al cliente que se lo cambien antes de seguir utilizando el hervidor de agua.
- Retire después del uso siempre la clavija de la base de enchufe. No es suficiente con desconectar ya que mientras esté insertada la clavija de red en la base de enchufe, le sigue llegando tensión de red al aparato.

Para evitar riesgos de incendios y de lesiones:

- Caliente el agua siempre con la tapadera cerrada ①, de lo contrario no funcionará el automatismo de desconexión. El agua hirviendo puede salpicar por encima del borde.
- Se puede desprender vapor caliente, el hervidor de agua suele estar también muy caliente cuando está en funcionamiento. Le aconsejamos que use guantes de cocina.
- Asegúrese de que el hervidor de agua está estable y en vertical antes de ponerlo en marcha. El agua hirviendo puede volcar un aparato que no apoye de forma estable.
- No deje nunca sin vigilancia el hervidor de agua
- No deje que manejen el hervidor de agua niños o personas débiles – porque no siempre pueden darse cuenta de estos posibles peligros.

Guarde este Manual para consultas futuras –
y entréguelo siempre cuando traspase el aparato a un tercero.

3. Puesta en servicio

Antes de utilizar el hervidor de agua, cerciórese de que ...

- el hervidor de agua, la clavija de red y el cable de red están en perfecto estado.
- se ha retirado todo el material de empaque del hervidor de agua.

Llene el hervidor de agua con agua hasta la marca MAX y póngala a hervir primero – tal como se indica en el siguiente apartado. Vierta el agua al fregadero.

4. Hervir agua

Peligro: No deje nunca que el zócalo eléctrico ③ entre en contacto con el agua - ¡Peligro de vida!

Sólo deberá hervir el agua que necesite en ese momento. De este modo se ahorra electricidad, consumo de agua y tiempo:

- Coja la jarra ② para llenar – no debe poner nunca el zócalo eléctrico ③ cerca del agua – ¡es peligroso!
- ① Abra la tapadera ①, apretando el botón de desbloqueo
 - ② Al llenar el hervidor mantenga la jarra ② en vertical. Sólo así podrá indicar el indicador de nivel de llenado la cantidad de agua correcta. Llene la jarra ② ...
 - al menos hasta la marca MIN, para que el aparato no se sobrecaliente.
 - máximo hasta la marca de MAX con el fin de que no se desborde el agua.
 - Cierre primero la tapadera ①...
 - y ponga después la jarra ② en el zócalo ③, hasta que esté derecha sobre el zócalo ③ .
 - Inserte ahora la clavija de red en la base de enchufe ...
 - ③ y pulse el interruptor hacia abajo hasta que encaje abajo.

- ④ Una luz en el extremo del asa indica que el hervidor se está calentando.
 - El hervidor de agua se apaga solo cuando el agua hierve correctamente. El interruptor salta hacia afuera y la luz se apaga.
- ③ Para cancelar el calentamiento, desplace el dispositivo de conexión hacia arriba. Entonces la luz también se apaga.

Advertencia:

Extraiga la clavija de red de la base de enchufe antes de levantar la jarra ② del zócalo ③. Con ello evitará que el agua derramada entre en contacto con la conexión eléctrica del zócalo ③ y se produzca un cortocircuito.

Por motivos de seguridad no debe abrir la tapadera cuando el agua hierva o esté caliente con el fin de evitar posibles heridas.



5. Limpieza y cuidado

Peligro: No abra nunca las piezas de la carcasa. No existen elementos de mando dentro. Con carcasa abierta puede existir riesgo debido a descarga eléctrica.

En ningún caso pueden sumergirse las piezas del aparato en agua u otros líquidos!

En este caso existe el peligro de que se produzca una descarga eléctrica cuando al volver a utilizar el aparato los restos de líquido entren en contacto con piezas de conexión eléctrica.

Antes de limpiar el hervidor de agua,

- extraiga la clavija de red de la base de enchufe y deje que se enfríe el agua primero.
- Limpie todas las superficies exteriores y el cable de red con un paño ligeramente humedecido. Seque siempre bien el hervidor de agua antes de volver a utilizarlo.
- No utilice productos de limpieza, abrasivos o disolventes. Estos pueden dañar las piezas del aparato.

En caso de restos de cal:

- Compre un disolvente de cal adecuado en una tienda de electrodomésticos (por ej. un descalcificador para cafeteras).
- Para las superficies externas de acero noble puede utilizar un producto especial que se adecuado.

Quitar / colocar el filtro de vaciado:

- Coloque bien la **tapadera**.
- ① Apriete desde arriba en el borde del **filtro de vaciado**, para poder quitarlo **hacia adentro**
- Después de limpiarlo puede volver a colocar **el filtro** y ajustarlo bien – y listo.

6. Conservación

Deje que el hervidor de agua se enfríe del todo antes de apartarlo.

- Enrolle el cable de red en el soporte situado en la base del aparato.
- Deposite el hervidor de agua un lugar seco.

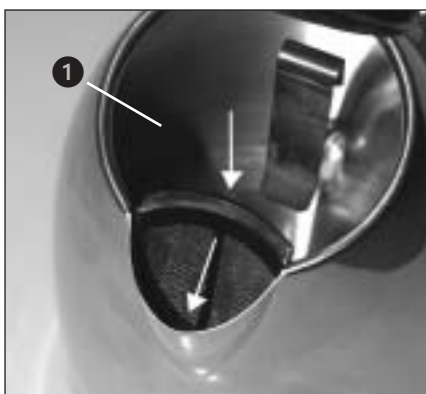
Consejo: Vacíe del todo el hervidor de agua antes de guardarlo.

7. Evacuación

Proteja el medio ambiente. No tire nunca el aparato a la basura doméstica. Cuando desee evacuar el aparato en un futuro, llévelo a un centro de recogida para el reciclaje de piezas electrónicas.

8. Garantía y asistencia técnica

Las condiciones de la garantía y la dirección del servicio posventa las puede tomar de la hoja informativa de garantía adjunta.



Jarro eléctrico de 1,7 l

Bifinett KH 1102

1. Finalidade

Este jarro eléctrico serve para ferver água a nível doméstico.

Não se destina a outros líquidos nem a ambientes comerciais ou industriais.

2. Dados técnicos

Tensão.....: 230 V / 50 Hz

Consumo de energia.....: 2200 W

Indicações importantes para a sua segurança!

Para evitar perigo de vida por causa de choque eléctrico:

- Certifique-se que a base ③ com as ligações eléctricas nunca entre em contacto com água!
Deixe a base ③ secar completamente se por acaso ficou húmida.
- Tenha atenção para o cabo de rede nunca ficar molhado ou húmido quando está em funcionamento. O cabo não deve ficar entalado nem danificado. Se o cabo ou a ficha de rede estiverem danificados, devem ser substituídos pela assistência ao cliente antes de voltar a usar o jarro eléctrico.
- Depois de usar, retire sempre a ficha da tomada. Não basta desligar porque ainda há alguma tensão de rede no aparelho enquanto a ficha de rede estiver encaixada na tomada.

Para evitar perigo de incêndio e de ferimento:

- Aqueça água somente quando a tampa está fechada ①, caso contrário o automatismo de desactivação não funciona. A água a ferver pode saltar pela borda.
- Podem sair vapores quentes e o próprio jarro eléctrico fica muito quente durante o funcionamento. Será, por isso, melhor usar luvas de cozinha.
- Certifique-se que o jarro eléctrico se encontra estável e na vertical antes de o ligar. Se o aparelho não assentar firmemente, a água a ferver pode fazê-lo cair.
- Nunca deixe o jarro eléctrico sem vigilância!
- Não deixe crianças e pessoas fragilizadas manusear o aparelho sem vigilância – pois nem sempre se apercebem dos perigos reais.

Guarde estas instruções para esclarecer dúvidas que possam surgir mais tarde – e junte-as sem falta ao entregar o aparelho a terceiros!

3. Colocação em funcionamento

Antes de usar o jarro eléctrico, certifique-se que ...

- o jarro eléctrico, a ficha e o cabo de rede se encontram em perfeitas condições.
- todos os materiais de embalagem foram retirados do jarro eléctrico.

Encha o jarro eléctrico com água até à marca MAX e deixe-a ferver – como descrito no próximo capítulo. Deite esta água fora.

4. Ferver água

Perigo: Nunca deixe a base eléctrica ③ ficar próxima da água - perigo de vida!

Deve ferver apenas a quantidade de água que necessitar. Desta forma, poupa energia, água e tempo:

- Retire o jarro ② para encher – nunca aproxime a base eléctrica ③ da água – perigo de vida!
- ① Abra a tampa ①, pressionando a tecla de desbloqueio
 - ② Ao encher mantenha o jarro ② na vertical. Só assim é que o indicador do nível da água pode indicar correctamente a quantidade de água. Encha o jarro ② ...
 - pelo menos até à marca MIN para o aparelho não sobreaquecer.
 - no máximo até à marca MAX para não saltar água a ferver para fora.
- Feche primeiro a tampa ①...
 - e coloque depois o jarro ② sobre a base ③ até assentar correctamente na base ③.
 - Ligue a ficha de rede à tomada ...
 - ③ e prima o **interruptor de ligar** para baixo até engatar em baixo.

- ④ Uma luz na extremidade da pega indica que o jarro eléctrico está a aquecer.
- O jarro eléctrico desliga-se automaticamente quando a água está a ferver. O interruptor de ligar salta e a luz apaga-se.
- ③ Para interromper o aquecimento, volte a empurrar o interruptor de ligar para cima. A luz apaga-se assim também.

Aviso:

Retire primeiro a ficha de rede da tomada antes de tirar o jarro ② da base ③. Desta forma evita que a água salte para as ligações eléctricas na base ③, provocando um curto-circuito.

Por razões de segurança, não devia abrir a tampa quando a água está a ferver ou está muito quente, pois há o perigo de ferimento.



5. Limpeza e tratamento

Perigo: Nunca abra quaisquer peças da caixa. Não se encontram lá quaisquer elementos de comando. A caixa aberta pode representar perigo de vida devido a choques eléctricos.

De modo algum pode mergulhar as peças do aparelho em água ou em outros líquidos! Pode haver perigo de vida por choque eléctrico se entrarem restos de líquido nas peças condutoras de tensão quando volta a ligar o jarro.

Antes de limpar o jarro eléctrico,

- retire a ficha de rede da tomada e deixe o jarro eléctrico arrefecer.
- Limpe todas as superfícies exteriores e o cabo de rede com um pano ligeiramente húmido. Seque sempre o jarro eléctrico muito bem antes de o usar novamente.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou solventes. Estes podem danificar as peças do aparelho.

No caso de resíduos de calcário:

- Utilize um descalcificador habitual para recipientes de alimentos (p.ex. descalcificador para máquinas de café).
- Pode utilizar um produto adequado do comércio habitual para as superfícies exteriores em aço inoxidável.

Retirar / colocar filtro de escoamento:

- Abra completamente a **tampa**.
- ❶ Pressione de cima na borda do **filtro de escoamento** para poder **retirar** este para dentro
- Depois da limpeza pode voltar a **colocar** o filtro e pressionar com força – e pronto!

6. Armazenamento

Deixe o jarro eléctrico arrefecer completamente antes de o guardar.

- Enrole o cabo de rede à volta do suporte no fundo do aparelho.
- Guarde o jarro eléctrico num local seco.

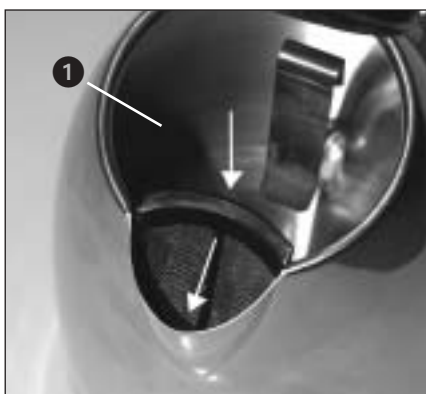
Conselho: Esvazie completamente o jarro eléctrico antes de o guardar.

7. Eliminação

Proteja o ambiente. Nunca deite o aparelho no lixo doméstico. Se quiser eliminar um dia o aparelho, entregue-o num ponto de recolha para reciclagem de materiais electrónicos.

8. Garantia & Assistência

Pode obter as condições de garantia e endereço da assistência técnica do anexo da garantia.



Βραστήρας νερού 1,7 λίτρων

Bifinett KH 1102

1. Προορισμός

Αυτή η συσκευή προορίζεται για να ζεστάνετε νερό για οικιακή χρήση. Δεν προορίζεται για τη χρήση με άλλα υγρά, αλλά ούτε για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.

2. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση: 230V / 50Hz
Απορρόφηση ισχύος: 2200 W

Σημαντικές υποδείξεις για την δική σας ασφάλεια!

Προς αποφυγή κινδύνου ζωής από ηλεκτροπληξία:

- Σιγουρευθείτε πως η βάση ③ της συσκευής δεν μπορεί ποτέ να έλθει σε επαφή με νερό. Αφήστε τη βάση ③ πρώτα να στεγνώσει εάν κατά λάθος υγράνθηκε.
- Να προσέχετε κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ποτέ να μη βρέχεται και να μην είναι υγρό το καλώδιο. Η θέση του να είναι έτσι, ώστε να μην μαγκώνεται από τίποτα ή να μην παθαίνει οποιαδήποτε άλλη βλάβη. Εάν διαπιστώσετε στο φιν ή στο καλώδιο κάποια βλάβη, αφήστε να αντικατασταθούν από το σέρβις προτού επαναχρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Μετά τη χρήση να βγάζετε πάντα το φιν από τη πρίζα. Δεν αρκεί το να σβήσετε τη συσκευή, γιατί η συσκευή είναι ακόμη υπό τάση, όσο το φιν είναι στη πρίζα.

Προς αποφυγή πυρκαγιάς ή τραυματισμών:

- Να θερμαίνεται το νερό πάντα με κλειστό καπάκι ①, διότι αλλιώς δεν λειτουργεί το αυτόματο σύστημα σβησίματος και μπορεί να πιτσιλιέται καυτό νερό από το χείλος του βραστήρα.
- Δεν αποκλείεται η έξοδος καυτών ατμών, και εκτός αυτού, όταν ο βραστήρας λειτουργεί, είναι πολύ ζεστός. Γι αυτό να φοράτε γάντια κουζίνας.
- Βεβαιωθείτε πως η συσκευή στέκεται σταθερά και κάθετα, προτού την ανάψετε. Το νερό που βράζει μπορεί να ρίξει τη συσκευή κάτω, αν δεν στέκεται σταθερά.
- Μην αφήνετε ποτέ μία συσκευή που παράγει θερμότητα χωρίς επίβλεψη!
- Ποτέ μην αφήνετε χωρίς επίβλεψη παιδιά ή ασθενή άτομα να χειρίζονται οικιακές συσκευές που παράγουν θερμότητα, διότι πιθανόν να μην είναι σε θέση να κρίνουν σωστά ενδεχόμενες επικίνδυνες καταστάσεις.

Φυλάξτε αυτή την οδηγία για τυχόν μεταγενέστερες απορίες - και παραδώστε την μαζί με τη συσκευή σε περίπτωση που δώσετε τη συσκευή σε άλλο πρόσωπο!

3. Θέση σε λειτουργία

Προτού θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία να βεβαιωθείτε ότι...

- η συσκευή, το φιν και το καλώδιο είναι σε άψογη κατάσταση και...
- όλα τα υλικά συσκευασίας έχουν απομακρυνθεί.

Γεμίστε τη συσκευή με νερό μέχρι το σημάδι MAX και αφήστε το να βράσει μία φορά - όπως περιγράφεται στο επόμενο εδάφιο. Μετά πρέπει να χύσετε αυτό το νερό.

4. Βράσιμο νερού

Κίνδυνος: Ποτέ μη φέρετε την ηλεκτρική βάση ③ κοντά σε νερό - Κίνδυνος ζωής !

Να βράζετε μόνο τόσο νερό, όσο χρειάζεστε. Έτσι εξοικονομάτε ρεύμα και νερό αλλά και χρόνο:

- Βγάλτε την κανάτα για να τη γεμίσετε. Ποτέ μη φέρετε την ηλεκτρική βάση ③ κοντά σε νερό - Κίνδυνος ζωής !
- ① Ανοίξτε το καπάκι ① πιέζοντας το πλήκτρο.
- ② Όταν γεμίζετε την κανάτα ②, να την κρατάτε κάθετα. Μόνο έτσι δείχνει το σύστημα ένδειξης της στάθμης του νερού την σωστή ποσότητα νερού. Γεμίστε την κανάτα ②....
- τουλάχιστον μέχρι το σημάδι MIN για να μην υπερθερμανθεί η συσκευή,
- μάξιμουμ μέχρι το σημάδι MAX, για να μην ξεχειλίσει το νερό όταν βράζει.
- Κλείστε πρώτα το καπάκι ①...
- Και τοποθετήστε μετά την κανάτα ② στη βάση ③ μέχρι να στέκεται τελείως ίσια στη βάση της.
- Βάλτε τώρα το φιν στη πρίζα ...
- ③ Και πιέστε το διακόπτη μέχρι να βρει αντίσταση.

- ④ Μία λάμπα στο χερούλι δείχνει πως η συσκευή αρχίζει τώρα να θερμαίνει το νερό.
- Η συσκευή σβήνει από μόνη της, όταν βράζει το νερό. Ο διακόπτης ξαναπηδάει έξω και η λάμπα σβήνει.
- ③ Για να διακόψετε την θέρμανση του νερού σπρώξτε τον διακόπτη και πάλι προς τα επάνω. Και στην περίπτωση αυτή σβήνει η λάμπα.

Προσοχή:

Βγάλτε πρώτα το φιν από τη πρίζα προτού σηκώσετε την κανάτα ② από τη βάση της ③. Έτσι αποφεύγετε να ξεχειλίσει νερό πάνω στις ηλεκτρικές συνδέσεις της βάσης ③ και να προκαλέσει βραχυκύκλωμα.

Για λόγους ασφαλείας να μην ανοίγετε το καπάκι όταν βράζει το νερό ή όταν είναι καυτό, διότι υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού.



5. Καθαρισμός και περιποίηση

Κίνδυνος: Ποτέ μην ανοίγετε τμήματα του περιβλήματος. Μέσα στη συσκευή δεν υπάρχει τίποτα που να έχει σχέση με τον χειρισμό της συσκευής. Όταν το περίβλημα είναι ανοικτό, υφίσταται κίνδυνος ζωής από ηλεκτροπληξία. Ποτέ μη βυθίζετε τμήματα της συσκευής σε νερό ή σε άλλα υγρά, διότι υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν κατά την ακόλουθη λειτουργία έλθουν σε επαφή υπολείμματα του υγρού με τμήματα που βρίσκονται υπό τάση.

Προτού καθαρίσετε τη συσκευή...

- βγάλτε το φιν από τη πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Να καθαρίζετε όλες τις εξωτερικές επιφάνειες και το καλώδιο με ελαφρά υγρό πανί. Στεγνώστε οπωσδήποτε καλά τη συσκευή προτού την επαναχρησιμοποιήσετε.
- Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, διότι είναι δυνατόν να επιφέρουν βλάβη στη συσκευή και να υπάρξουν υπολείμματα στα ακόλουθα ψωμιά που θα ψήσετε.

Σε περίπτωση υπολειμμάτων από άλατα:

- Αγοράστε κατάλληλο διαλύτη αλάτων για περιέκτες τροφίμων στα καταστήματα οικιακών ειδών (π.χ. για καφετιέρες).
- Για τις εξωτερικές επιφάνειες από ανοξείδωτο χάλυβα θα ζητήσετε το σωστό καθαριστικό στα ειδικά καταστήματα.

Τοποθέτηση / εξαγωγή σήτας αδειάσματος:

- Αφαιρέστε το καπάκι και...
- ❶ Βγάλτε τη σήτα αδειάσματος προς τα επάνω.
- Μετά τον καθαρισμό μπορείτε να επανατοποθετήσετε τη σήτα και να την πιέσετε καλά - έτοιμο !

6. Αποθήκευση

Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει τελείως προτού την φυλάξετε.

- Τυλίξτε το καλώδιο γύρω από το στήριγμα κάτω από τη βάση της συσκευής.
- Φυλάξτε τη συσκευή σε στεγνό χώρο.

Υπόδειξη: Αδειάστε τη συσκευή εντελώς πριν την αποθήκευση.

7. Απόρριψη

Προστατέψτε το περιβάλλον. Όταν θελήσετε να απορρίψετε τη συσκευή, παραδώστε την σε κάποιο ειδικό σημείο συλλογής για ανακύκλωση ηλεκτρικών συσκευών.

8. Εγγύηση και σέρβις πελατών

Θα βρείτε τους όρους εγγύησης και τη διεύθυνση του σέρβις πελατών στο συμπληρωματικό φυλλάδιο.



Vedenkeitin 1,7 l

Bifinett KH 1102

1. Käyttötarkoitus

Tämä vedenkeitin on tarkoitettu veden keittämiseen kotikäytössä.

Sillä ei ole tarkoitus keittää muita nesteitä, eikä se ole tarkoitettu ammattimaiseen tai teolliseen käyttöön.

2. Tekniset tiedot

Jännite: 230 V / 50 Hz

Tehontarve: 2200 W

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Hengenvaarallisen sähköiskun välttämiseksi:

- Huolehdi siitä, ettei alustaosa ③ sähköliitäntöineen joudu koskaan tekemisiin veden kanssa!
Anna alustaosan ③ ensin kuivua kokonaan, jos se on vahingossa kastunut.
- Pidä huolta siitä, ettei virtajohto kastu konetta käytettäessä. Vedä virtajohto siten, ettei johto tartu, puristu tai vaurioidu muulla tavalla. Jos huomaat virtajohdossa tai pistokkeessa vaurioita, vie laite korjattavaksi asiakaspalveluun, ennen kuin käytät vedenkeitintä uudelleen.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen. Pelkästään virran katkaiseminen ei riitä, koska laitteessa on virta niin kauan, kunnes pistoke irrotetaan pistorasiasta.

Palo- ja loukkaantumisvaarojen välttämiseksi:

- Keitä vesi aina kansi ① suljettuna, muuten virta ei katkea automaattisesti. Kiehuvaa vettä voi muuten myös roiskua reunan yli.
- Vedenkeittimestä voi nousta kuumaa höyryä, ja vedenkeitin on käytön aikana muutenkin hyvin kuuma. Siksi on järkevää käyttää patakintaita.
- Ennen kuin käynnistät vedenkeitimen, huolehdi siitä, että se seisoo tukevasti pystyssä. Jos laite ei seiso tukevasti, kiehuva vesi voi kaataa sen.
- Älä koskaan jätä vedenkeitintä ilman valvontaa!
- Pidä huolta siitä, etteivät lapset ja muut henkilöt, jotka eivät pysty arvioimaan laitteeseen liittyviä vaaroja, käytä laitetta ilman valvontaa.

Säilytä ohje myöhempiä tarvetta varten.

Luovuta ohjeet laitteen mukana mahdolliselle uudelle omistajalle.

3. Käyttöönotto

Varmista ennen vedenkeitTIMEN käyttöönottoa seuraavat asiat:

- Vedenkeitin, pistoke ja virtajohto ovat moitteettomassa kunnossa.
- Vedenkeitimestä on poistettu kaikki sen pakkauksen osat.

Täytä vedenkeitin vedellä maksimiviesimäärän merkkiin saakka ja kiehauta vesi kertaalleen, kuten seuraavassa osassa on kuvattu. Kaada tämä vesi pois.

4. Veden keittäminen

Vaara! Katso, ettei vedenkeitTIMEN sähköinen alustaosa ③ joudu tekemisiin veden kanssa. Seurauksena voi olla hengenvaarallinen sähköisku!

Keitä vettä vain sen verran kuin tarvitset. Näin säästät sähköä, vettä ja aikaa.

- Irrota kannu ② veden täyttämistä varten. Katso, ettei sähköinen alustaosa ③ joudu kosketuksiin veden kanssa – hengenvaara!

- ① Avaa kansi ① painamalla lukituksen vapautuspainiketta.
- ② Pidä kannu ② täytön aikana pystysuorassa. Vain siten kannun syrjässä oleva täyttötasomerkki voi ilmoittaa veden määrän oikein. Täytä kannu ② – vähintään minimimäärän merkkiin asti, jotta laite ei kuumenisi liikaa – enintään maksimin merkkiin, jotta ulos ei roisku kiehuvaa vettä.

- Sulje ensin kansi ①...
- ja aseta sitten kannu ② alustaosan ③ päälle niin, että se on täysin suorassa alustaosan ③ päällä.
- Pane nyt töpsemi seinään...
- ③ ja paina **virtakytkintä** alaspäin, kunnes se laukeaa ala-asentoon.

- ④ Kahvan yläosassa oleva merkkivalo ilmaisee, että vedenkeitin kuumenee.
- Vedenkeitimestä katkeaa virta automaattisesti, kun vesi kiehuu. Virtakytkin palaa tällöin alkuasentoonsa, ja merkkivalo sammuu.
- ③ Jos haluat katkaista virran kesken lämmittämisen, käännä virtakytkin uudelleen yläasentoon. Tällöin myös merkkivalo sammuu.

Varoitus:

Irrota ensin sähköjohto pistorasiasta, ennen kuin nostat kannun ② alustalta ③. Näin voidaan estää, ettei kannusta joudu alustaosan ③ sähköliitännöjen päälle vesiroiskeita, jotka voivat aiheuttaa oikosulun.

Turvallisuussyistä on parempi, ettei kantta avata, kun vesi kiehuu tai on hyvin kuumaa, koska seurauksena voi olla palovammoja.



5. Puhdistus ja hoito

Vaara: Älä koskaan avaa vedenkeittimen kotelon osia. Sisällä ei ole minkäänlaisia hallintalaitteita. Jos kotelo avataan, sähköisku voi aiheuttaa hengenvaaran.

Älä missään tapauksessa upota laitteen osia veteen tai muihin nesteisiin! Jos laitteen sähköä johtaviin osiin joutuu nesteitä, seurauksena on sähköiskun vaara ja laitteen käyttäminen on hengenvaarallista.

Ennen kuin puhdistat vedenkeittimen

- vedä johto irti pistorasiasta ja anna vedenkeittimen jäähtyä
- puhdista laitteen ulkopinta ja verkkojohto hiukan kostutetulla puhdistusliinalla. Kuivaa vedenkeitin aina hyvin, ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- älä käytä minkäänlaisia puhdistus-, hankaus- äläkä liuotainaineita. Ne voivat vahingoittaa laitteen pintoja.

Jos koneeseen on saostunut kalkkia

- osta kaupasta elintarvikeastioiden tai esimerkiksi kahvinkeitinille tarkoitettua kalkkinpoistoainetta
- jaloteräksiset pinnat voidaan puhdistaa teräsastioiden puhdistukseen tarkoitettulla puhdistusaineella.

Nokkasihdin irrottaminen ja asentaminen

- Nosta **kansi**.
- ❶ Paina ylhäältä käsin **sihdin** reunaa, jotta sen voi **irrottaa** sisäänpäin.
- **Laita** sihti puhdistuksen jälkeen takaisin paikoilleen ja paina se kunnolla kiinni.

6. Säilytys

Ennen kuin siirrät vedenkeittimen syrjään, anna sen ensin jäähtyä kokonaan.

- Kääri verkkojohto laitteen pohjassa olevan pidikkeen ympäri.
- Säilytä vedenkeitintä kuivassa paikassa.

Vihje: tyhjennä vedenkeitin kokonaan ennen kuin laitat sen säilytykseen.

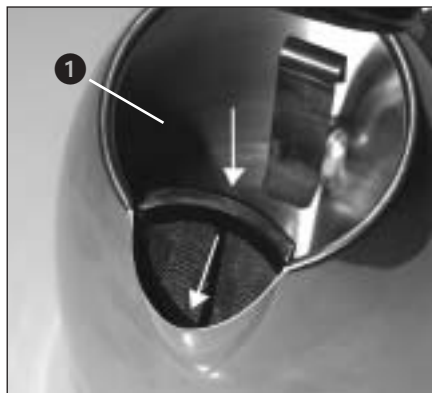
7. Käytöstä poistaminen

Säästä luontoa. Älä koskaan hävitä vedenkeitintä tavallisen talousjätteen kanssa.

Jos poistat laitteen kokonaan käytöstä, vie se elektroniikan kierrätyskeskukseen.

8. Takuu ja huolto

Takuuehdot ja huolto-osoitteen näet Takuu-lisälehdestä.



1,7 l Vattenkokare

Bifinett KH 1102

1. Föreskriven användning

Den här vattenkokaren är avsedd för att koka vatten i privata hushåll.

Den är inte avsedd för andra vätskor och inte för yrkesmässig användning eller användning inom industrin.

2. Tekniska data

Spänning: 230 V / 50 Hz

Effektförbrukning.....: 2200 W

Viktiga hänvisningar för din säkerhet!

För att undvika livsfara genom elektrisk stöt:

- Se till att bottenplattan ③ med de elektriska anslutningarna aldrig kommer i kontakt med vatten!
Låt bottenplattan ③ bli helt torr om den råkat bli våt.
- Se till att nätkabeln aldrig blir våt eller fuktig under driften. Dra den så att den inte kan klämmas eller skadas på annat vis. Skulle nätkabeln eller kontakten skadas ska du lämna in vattenkokaren till kundtjänst för reparation innan du använder den igen.
- Dra alltid ut kontakten när du använt vattenkokaren färdigt. Det räcker inte med att bara stänga av, eftersom nätspänning alltid finns kvar i apparaten så länge kontakten sitter i uttaget.

För att minska risken för eldsvåda och skador:

- Ha alltid locket stängt när du kokar vatten ①, annars fungerar inte avstängningsmekanismen. Då kan kokande vatten stänka ut över kanten.
- Det kan tränga ut heta ångor ur vattenkokaren och kokaren själv blir också mycket het när den används. Använd därför helst grytlappar eller grillvantar.
- Se till att vattenkokaren står rakt och stabilt innan du sätter på den. Det kokande vattnet kan få en apparat som står ostadigt att välta.
- Lämna aldrig vattenkokaren utan uppsikt!
- Låt aldrig barn eller otillräkneliga personer handskas med vattenkokaren utan uppsikt – de förstår inte alltid vad som kan vara farligt.

Spara den här anvisningen för senare frågor –
och överlämna den tillsammans med vattenkokaren om du ger den vidare till tredje person!

3. Förberedelser innan användning

Innan du börjar använda vattenkokaren ska du övertyga dig om att ...

- vattenkokare, kontakt och kabel är i felfritt skick.
- allt förpackningsmaterial tagits bort.

Fyll på vatten upp till markeringen för MAX-nivå och låt det koka upp riktigt en gång – så som beskrivs i nästa avsnitt. Håll sedan ut vattnet.

4. Koka upp vatten

Fara: Ha aldrig den elektriska bottenplattan ③ i närheten av vatten - det är livsfarligt!

Koka bara upp så mycket vatten som du behöver för tillfället. Då spar du både ström, vatten och tid:

- Lyft av kannan ② när du fyller på den – du får aldrig flytta den elektriska bottenplattan ③ så att den kommer i närheten av vatten – det är livsfarligt!

- 1 Öppna locket ① genom att trycka på knappen
- 2 Håll kannan rakt ② när du fyller på den. Endast då kan nivåmätaren som sitter på sidan visa rätt vattenmängd. Fyll på kannan med vatten ② ...
 - minst upp till markeringen för MIN-nivå så att vattenkokaren inte överhettas.
 - högst upp till markeringen för MAX-nivå så att inget kokande vatten kan skvalpa ut.
- Stäng sedan locket ①...
- och sätt kannan ② helt rakt på bottenplattan ③ ③ .
- Stick nu in kontakten i uttaget...
- 3 och tryck ner **på-knappen** tills den fastnar i det läget.

- 4 En lampa på handtaget börjar lysa och visar att vattenkokaren håller på att värmas upp.
 - Vattenkokaren stängs av automatiskt när vattnet kokar ordentligt. Då hoppar på-knappen upp igen och lampan slocknar.
- 3 För att avbryta kokningen skjuter du upp på-knappen för hand. Då kommer lampan också att slockna.

Varning:

Dra ut kontakten innan du lyfter av kannan ② från bottenplattan ③. Då minskar risken för kortslutning om vatten skvättas ut och hamnar på bottenplattans elektriska anslutningar ③.

Av säkerhetsskäl ska du inte öppna locket när vattnet kokar eller är mycket hett, det finns risk för brännskador.



5. Rengöring och skötsel

Fara: Öppna aldrig några delar på höljet. Det finns inga som helst kontrollelement inuti vattenkokaren. Om höljet är öppet finns risk för livsfarliga elektriska stötar. Vattenkokarens delar får absolut inte doppas ner i vatten eller andra vätskor! Det finns risk för livsfarliga elektriska stötar om vattenkokaren sätts på och det finns vätska kvar som kommer i kontakt med strömförande delar.

Innan du rengör vattenkokaren

- ska du först dra ut kontakten och låta vattenkokaren svalna.
- Rengör vattenkokaren och kabeln utvändigt med en lätt fuktad trasa. Torka alltid av vattenkokaren ordentligt innan du använder den igen.
- Använd inga rengörings-, skur- eller lösningsmedel. Då kan vattenkokarens ytor skadas.

Kalkavlagringar:

- Använd ett vanligt avkalkningsmedel för livsmedelsbehållare som kan köpas i en vanlig livsmedelsaffär eller en specialbutik för hushållsapparater (t ex avkalkningsmedel för kaffebruggare).
- Till delar av rostfritt stål kan du använda ett lämpligt medel som kan köpas en specialbutik.

Ta av/Sätta på silen som sitter i pipen :

- Fäll upp **locket** helt.
- ① Tryck ner kanten på **silen** och för den inåt **för att kunna ta av den**
- Efter rengöringen sätter du bara på silen **igen** och trycker fast den – klart!

6. Förvaring

Låt vattenkokaren bli helt kall innan du ställer undan den.

- Linda nätkabeln runt hållaren som sitter under bottenplattan.
- Förvara vattenkokaren på en torr plats.

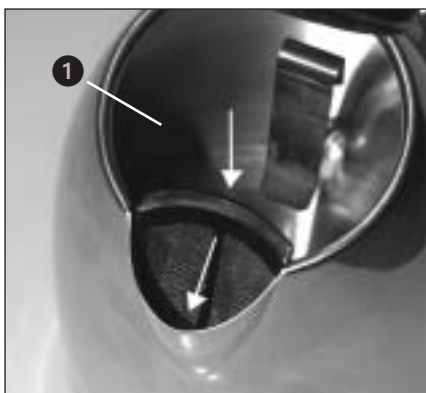
Tips: Töm ut allt vatten innan du ställer undan vattenkokaren.

7. Kassering

Skona miljön. Du får absolut inte slänga vattenkokaren bland de vanliga hushållssoporna. Om du någon gång vill kassera den ska du lämna in den till ett samlingsställe för elektronikåtervinning.

8. Garanti & service

Garantibestämmelser och adressen till kundtjänst hittar du i bilagan Garanti.



1,7 l vannkoker

Bifinett KH 1102

1. Bruk

Denne vannkokeren er ment for å varme opp vann innenfor husholdningen.

Den er ikke ment for bruk med andre væsker og ikke i yrkesmessige eller industrielle områder.

2. Tekniske spesifikasjoner

Spenning.....: 230 V / 50 Hz

Wattforbruk : 2200W

Viktige anvisninger for din sikkerhet!

For å unngå livsfare gjennom elektriske støt:

- Vær sikker på at sokkelen ③ med de elektriske tilkoblingene aldri kommer i berøring med vann.
La først sokkelen ③ tørke fullstendig hvis den uforvarende har blitt fuktig en gang.
- Ta vare på at kabelen aldri blir våt eller fuktig mens apparatet er i drift. Legg den slik at den ikke kan klemmes inn eller skades. Hvis nettleidingen eller støpselet er skadet må de først erstattes av kundeservice før du bruker vannkokeren videre.
- Alltid dra stikkkontakten ut av veggen etter bruk av apparatet. Det rekkes ikke bare å slå av apparatet fordi det bestandig er under elektrisk strøm så lenge som stikkkontakten er i veggen.

For å unngå fare for brann og helseskade:

- Bare varm opp vannet når lokket er ①, ellers fungerer den automatiske avbryteren ikke. Da kan kokende vann skvalpe over kanten.
- varme dampkyer kunne komme ut og vannkokeren selv er også veldig varm når den er i drift. Det er derfor bedre å benytte grytekluter eller vanter.
- Vår sikker på at vannkokeren står stabilt og opprett før du slår den på. Kokende vann kan få et apparat som står ustabilt til å velte.
- Aldri la vannkokeren uten oppsikt!
- La heller ikke barn og gebrekkelig personer håndtere med den uten oppsikt – for de kan kanskje ikke alltid vurdere mulige farer riktig.

Oppbevar denne bruksanvisningen for senere spørsmål – og gi den til tredjepart sammen med apparatet!

3. Slik tas apparatet i bruk

Før du tar vannkokeren i bruk må du være sikker på at ...

- vannkokeren, støpselet og nettledningen er i perfekte tilstand.
- alle forpakkingsmaterialer har blitt fjernet fra vannkokeren.

Fyll opp vannkokeren med vann til MAX-merket og la det koke opp helt en gang – som beskrevet i neste paragraf. Hell bort dette vannet.

4. Kok opp vann

Fare: aldri få den elektriske sokkelen ③ i nærheten av vann - livsfare!

Du skulle bare koke opp så mye vann som du nettopp trenger. Dette vil spare elektrisitet, vann og tid.

- ta kjelen ② av for å fylle den opp – aldri må den elektriske sokkelen ③ komme i nærheten av vann – livsfare!
- ① Åpne lokket ① ved å trykke låsåpningstasten.
 - ② Hold kjelen ② loddrett mens du fyller den opp. Bare slik kan nivåviseren vise vannmengden ordentlig. Fyll kjelen ② ...
 - minst opp til MIN-merket, så at apparatet ikke overvarmer.
 - maksimalt til MAX-merket slik at det kokende vannet ikke skvalper ut.
 - lukk først lokket ①...
 - og sett da kjelen ② på sokkelen ③ til den står helt opprett på sokkelen ③ .
 - Stikk nå stikkkontakten i veggen...
 - ③ og trykke **PÅ-bryteren** nedover til den griper inn.
 - ④ Ett lys ved enden av håndtaket viser nå at vannkokeren varmer seg opp.
 - Vannkokeren slår seg selv av når vannet koker riktig. PÅ-bryteren springer da ut igjen og lyset slukner.

- ③ For å avbryte oppvarmingen må bryteren skyves opp igjen. Lyset går da også ut.

Advarsel:

Dra først støpselet ut av veggkontakten før du løfter kjelen ② fra sokkelen ③.

Derved forhindrer du at vann skvalper ut og kommer på de elektriske tilkoblingene i sokkelen ③ og derved kan forårsake en kortslutning.

For sikkerhetens skyld skulle du ikke åpne lokket når vannet koker eller er veldig varmt, ellers består fare for personskader.



5. Rengjøring og pleie

Fare: Du må aldri åpne deler av huset. Det finnes ingen kontrolelementer der inne. Når huset er åpnet kan livsfare bestå gjennom elektriske støt.

Aldri må deler av apparatet dukkes i vann eller andre væsker! Her kan det oppstå livsfare fra elektriske støt hvis vann kommer på de strømbærende delene når apparatet tas i drift på nytt.

Før du rengjør vannkokeren,

- dra først støpselet ut av veggkontakten og la vannkokeren kjøle ned.
- Rens alle flater som ligger på utsiden og nettleidingen med et litt fuktig tørkle. Tørk i hvert fall vannkokeren godt før du bruker den på nytt.
- Ikke bruk rengjøringsmidler, skurepulver eller løsningsmiddel. Disse kan skade apparatdeler.

Ved kalkrester:

- kjøp et kalkløsningsmiddel hos en butikk for husholdningsvarer som er egnet for matvarebeholdere. (f. eks. kaffemaskinkalkløser).
- Fur flaten av rustfritt stål kan du bruke et middel fra faghandelen som er egnet.

Ta va/sett på hellesikten:

- Still **lokket** helt opp.
- ❶ Trykk på kanten til **hellesikten** ovenfra for å kunne **ta den av** innover.
- Etter rengjøringen kan simpelthen **sette inn** sikten igjen og trykke fast - ferdig!

6. Oppbevaring

La vannkokeren kjøle ned fullstendig før du pakker den bort.

- Kabelen skal vikles rundt holderen under bunnen av apparatet.
- Vannkokeren skal lagres på et sikkert sted.

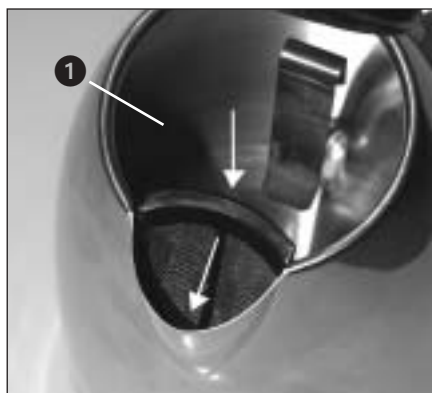
Tipps Tøm vannkokeren fullstendig før du oppbevarer den.

7. Fjerning

Pass på miljøet. Aldri kast apparatet i husholdningssøppelen. Når apparatet skal kastes senere en gang så skal det bringes til en samleplass for resirkulering av elektriske apparater.

8. Garanti & service

Garantibestemmelsene og serviceadressen finner du i garantivedlegget.



1,7 l Czajnik do wody

Bifinett H 1102

1. Przeznaczenie

Czajnik jest przeznaczony do podgrzewania wody na potrzeby domowe.

Nie służy do podgrzewania innych płynów i nie jest przeznaczony do zastosowań usługowych i przemysłowych.

2. Dane techniczne

Napięcie: 230 V / 50 Hz

Pobór mocy: 2200 W

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa!

Aby uniknąć zagrożenia życia przez porażenie prądem elektrycznym:

- należy upewnić się, czy podstawa c z przyłączami elektrycznymi ③ nie jest narażona na działanie wody!
W przypadku stwierdzenia wilgoci ③ na podstawie należy ją dokładnie wysuszyć.
- Należy zwrócić uwagę, aby kabel sieciowy nigdy nie został zwilżony lub zmoczony podczas pracy. Kabel układać w taki sposób, aby nie został on zakleszczony lub uszkodzony w inny sposób.
W przypadku uszkodzenia kabla sieciowego lub wtyczki należy przed dalszym użytkowaniem oddać czajnik do serwisu w celu wymiany kabla.
- Po zakończeniu używania należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Samo wyłączenie urządzenia nie wystarczy, gdyż jest ono nadal podłączone do napięcia sieci, dopóki wtyczka sieciowa znajduje się w gniazdku.

Aby zapobiec niebezpieczeństwu pożaru i obrażeń:

- Zawsze podgrzewać wodę przy zamkniętej pokrywie czajnika ①, w przeciwnym razie nie działa automatyka czajnika. Gotująca się woda może przelewać się poza brzeg czajnika.
- Z czajnika może wydobywać się gorąca para wodna, a działający czajnik jest bardzo gorący. Dlatego należy raczej nosić rękawice kuchenne.
- Przed włączeniem czajnika należy upewnić się, czy stoi stabilnie w pozycji pionowej. Gotująca się woda może przewrócić niestabilnie ustawiony czajnik.
- Nie pozostawiać czajnika bez nadzoru!
- Nie zezwalać dzieciom i nieostrożnym osobom na obsługę czajnika bez nadzoru, ponieważ istnieje możliwość, że nie potrafią prawidłowo ocenić związanego z tym niebezpieczeństwa.

Należy zachować niniejszą instrukcję do późniejszego korzystania - i przekazać ją ewentualnie osobom trzecim razem z urządzeniem!

3. Uruchamianie

Przed uruchomieniem czajnika należy upewnić się, czy ...

- czajnik, wtyczka i kabel sieciowy nie wykazują uszkodzeń.
- z czajnika usunięto wszystkie elementy opakowania.

Napełnić czajnik wodą do poziomu MAX i zagotować w sposób opisany niżej. Wylać tę wodę.

4. Gotowanie wody

Zagrożenie: Nigdy nie umieszczać podstawy elektrycznej ③ w pobliżu wody - zagrożenie życia!

Należy gotować tylko taką ilość wody, jaka jest aktualnie potrzebna. Pozwala to zaoszczędzić prąd, wodę i czas:

- Zdjąć dzbanek b i napełnić go wodą - nie umieszczać podstawy elektrycznej c w pobliżu wody - zagrożenie życia!

- ① Naciśnięciem w przycisk ①, odblokowującą otworzyć pokrywę
- ② Podczas napełniania wodą trzymać dzbanek ② w pozycji pionowej. Tylko wtedy wskaźnik poziomu wody z boku pokazuje prawidłową ilość. Napełnić dzbanek ② ...
 - co najmniej do pozycji MIN, aby nie nastąpiło przegrzanie urządzenia.
 - maksymalnie do znaku MAX, aby gotująca woda nie rozlewała się.

- Zamknąć najpierw pokrywę ①...
- i umieścić dzbanek ② pionowo ③ na podstawie ③ .
- Wetknąć wtyczkę sieciową do gniazdka...
- ③ i nacisnąć **włacznik** w dół włączając nim czajnik.

- ④ Zapalona lampka na końcu uchwytu sygnalizuje proces nagrzewania się czajnika.
 - Czajnik wyłącza się automatycznie po zagotowaniu wody. Włacznik przeskakuje wówczas do góry, a lampka gaśnie.
- ③ Aby przerwać nagrzewanie, należy przesunąć wyłącznik do góry. Gaśnie wówczas lampka kontrolna.

Ostrzeżenie:

Przed usunięciem dzbanka ② z podstawy ③ należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Pozwala to uniknąć przedostania się kropli wody na przewody elektryczne w podstawie ③ i spięcia.

Z powodów bezpieczeństwa nie należy otwierać pokrywy w czasie gotowania wody lub gdy woda jest bardzo gorąca, ponieważ stanowi to zagrożenie zdrowia.



5. Czyszczenie i pielęgnacja

Zagrożenie: : Nie otwierać żadnych elementów obudowy. We wnętrzu nie ma żadnych elementów sterujących. Przy otwartej obudowie istnieje śmiertelne niebezpieczeństwo porażenia prądem. W żadnym przypadku nie wolno zanurzyć części urządzenia w wodzie lub w innych cieczach! W wyniku takiego działania może wystąpić zagrożenie życia na skutek porażenia prądem elektrycznym, jeżeli po ponownym włączeniu urządzenia resztki płynu przedostaną się na części będące pod napięciem.

Przed rozpoczęciem czyszczenia czajnika,

- należy najpierw wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i pozostawić czajnik do ostygnięcia.
- Wilgotną szmatką wyczyścić wszystkie powierzchnie zewnętrzne i kabel zasilający. Przed ponownym użyciem dokładnie wytrzeć czajnik.
- Nie używać żadnych środków do czyszczenia, szorowania lub rozpuszczalników. Mogą spowodować uszkodzenie elementów urządzenia.

W razie osadu kamienia:

- Zastosować odpowiedni środek do usuwania kamienia z pojemników przeznaczonych do żywności - do nabycia w sklepach AGD (np. płyn do usuwania kamienia z ekspresów do kawy).
- Do powierzchni wykonanych ze stali szlachetnej można zastosować odpowiedni środek dostępny w sklepach specjalistycznych.

Wymywanie / wkładanie sitka:

- Zdjąć pokrywę.

- 1 Nacisnąć od góry na **krawędź sitka**, co umożliwi wyjęcie go do środka.
- Po wyczyszczeniu można włożyć sitko i mocno nacisnąć - gotowe!

6. Przechowywanie

Przed dłuższym okresem przerwy w pracy należy dokładnie ostudzić czajnik.

- Zwinąć kabel sieciowy wokół uchwytu w podstawce urządzenia.
- Przechowywać czajnik w suchym miejscu.

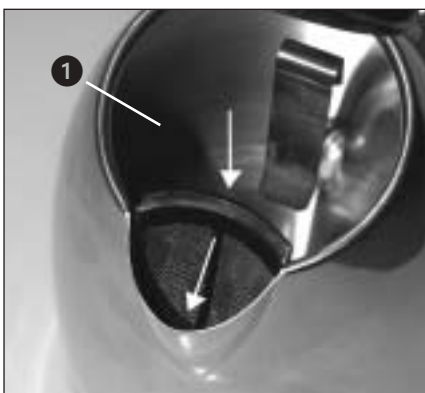
Wskazówka: Przed dłuższym okresem przerwy w pracy należy dokładnie opróżnić czajnik.

7. Usuwanie/wyrzucanie

Chrońmy środowisko naturalne. Nie utylizować urządzenia wraz z odpadami domowymi. Jeżeli będziecie Państwo chcieli kiedyś wyrzucić całe urządzenie, to należy go oddać do punktu przyjmowania materiałów do recyklingu elektronicznego.

8. Gwarancja & Serwis

Warunki gwarancyjne oraz adres serwisowy podane są w ulotce gwarancyjnej.



Rychlovarná konvice 1,7 l

Bifinett KH 1102

1. Účel použití

Tato rychlovarná konvice je určena k ohřevu vody v domácnostech.

Není určena pro použití s jinými kapalinami ani pro živnostenské či průmyslové provozy.

2. Technické údaje

Napětí: 230 V / 50 Hz

Příkon: 2200 W

Důležité pokyny pro vaši bezpečnost!

Abyste zabránili poranění v důsledku zásahu elektrickým proudem:

- Zajistěte, aby podstavec ③ se svými elektrickými přípojkami nikdy nepřišel do styku s vodou!
Nechte podstavec ③ nejprve úplně oschnout, jestliže je někdy náhodou mokrý.
- Dbejte na to, aby přívodní kabel během provozu nikdy neprovlhnul. Ved'te jej tak, aby se nikde nemohl zachytit nebo jinak poškodit. Je-li síťový kabel nebo zástrčka poškozená, nechte je nejprve vyměnit v servisu pro zákazníky, než konvici opět použijete.
- Po použití zástrčku vždy vytáhněte ze zásuvky. Pouhé vypnutí není dostatečné, protože dokud je zástrčka v zásuvce, v zařízení je stále ještě napětí.

Abyste zabránili požáru a nebezpečí vzniku poranění:

- Ohřívejte vodu jen při zavřeném víku ①, v opačném případě nefunguje automatické vypínání. Vroucí voda pak může stříkat přes okraj.
- Mohou unikat horké páry a rychlovarná konvice je také za provozu velmi horká. Proto raději používejte kuchyňskou chňapku.
- Zajistěte, aby rychlovarná konvice stála svisle a měla stabilní polohu, než ji zapnete. Pokud je zařízení nestabilní, mohla by vroucí voda způsobit, že dojde k jeho převrácení.
- Nikdy nenechávejte konvici bez dozoru!
- Nenechávejte manipulovat s konvicí ani děti a postižené osoby - protože ty nemusí vždy správně rozpoznat možná nebezpečí.

Tento návod uschovejte pro pozdější použití –
a při dalším předávání zařízení třetí osobě rovněž předejte tento návod!

3. Zprovoznění

Než rychlovarnou konvici uvedete do provozu, přesvědčte se o tom, že...

- konvice, zástrčka a síťový kabel jsou v bezvadném stavu.
- všechny obalové materiály jsou z konvice odstraněny.

Naplňte rychlovarnou konvici vodou až po značku MAX a přiveďte k varu - jak je popsáno v další části. Tuto vodu pak vylijte.

4. Vaření vody

Nebezpečí: Elektrický podstavec ③ se nesmí nikdy dostat do blízkosti vody - nebezpečí ohrožení života!

Dávejte vařit jen tolik vody, kolik právě potřebujete. Šetří to elektrický proud, vodu a čas.

- Chcete-li konvici ② naplnit vodou, vyjměte ji z podstavce - elektrický podstavec ③ se nikdy nesmí dostat do blízkosti vody - nebezpečí ohrožení života!
- ① Víko ①, otevřete tak, že stisknete uvolňovací tlačítko.
 - ② Při plnění držte konvici ② svisle. Pouze tak může ukazatel hladiny náplně umístěný na boku správně ukazovat množství vody. Konvici ② plňte...
 - nejméně na značku MIN, aby se přístroj nepřehříval.
 - maximálně po značku MAX, aby vroucí voda nestříkala ven.
 - Nejprve zavřete víko ①...
 - a poté postavte konvici ② na podstavec ③, tak aby na něm stála zcela rovně.
 - Nyní zasuňte zástrčku do zásuvky ...
 - ③ a stiskněte **vypínač** dolů, až dole zaklapne.

- ④ Žárovka na konci rukojeti indikuje, že rychlovarná konvice nyní ohřívá vodu.
- Rychlovarná konvice se sama vypne, jakmile voda začne skutečně vřít. Vypínač pak opět vyskočí a žárovka zhasne.
- ③ Pokud chcete ohřívání přerušit, stlačte spínač směrem nahoru. Žárovka při tom rovněž zhasne.

Výstraha:

Nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky, než konvici ② zvednete z podstavce ③.

Tím zabráníte tomu, aby vystřikující voda přišla do styku s elektrickými přípojkami v podstavci ③ a způsobila tak zkrat.

Z bezpečnostních důvodů víko neotvírejte, když voda vaří nebo je velmi horká, jinak hrozí nebezpečí poranění.



5. Čištění a údržba

Nebezpečí: Nikdy neotvírejte žádné části tělesa konvice. Uvnitř nejsou nikdy umístěny obslužné prvky. Pokud je těleso otevřeno, může dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.

V žádném případě se nesmí části zařízení ponořovat do vody nebo jiných kapalin! Zde může vzniknout nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem, jakmile se při opětovném spuštění dostanou zbytky kapalin na části vedoucí elektrický proud.

Než se pustíte do čištění rychlovarné konvice,

- vytáhněte nejprve zástrčku ze zásuvky a nechte rychlovarnou konvici nejprve vychladnout.
- Vyčistěte všechny vnější plochy a síťový kabel mírně navlhčeným mycím hadříkem. V každém případě rychlovarnou konvici dobře osušte, než ji znovu použijete.
- Nepoužívejte žádné čisticí nebo abrazivní prostředky nebo rozpouštědla. Ty mohou části přístroje poškodit.

Pokud došlo k usazení vodního kamene:

- Vyberte ve vhodném obchodě odvápnovač vhodný pro nádoby na potraviny (např. odvápnovač do kávovarů).
- Pro vnější nerezové plochy můžete použít vhodný prostředek ze specializované prodejny.

Vyjmutí / vložení sítka v hubičce:

- **Víko** úplně otevřete.
- ① Tlačte shora na okraj **sítka v hubičce**, abyste jej mohli **odejmout** směrem dovnitř.
- Po vyčištění můžete sítko opět jednoduše **vložit zpět** a přitlačit – hotovo!

6. Uložení

Než rychlovarnou konvici odstavíte, nechte ji nejprve zcela vychladnout.

- Omotejte přívodní kabel okolo podstavce pod základnou pro uložení zařízení.
- Uložte rychlovarnou konvici na suchém místě.

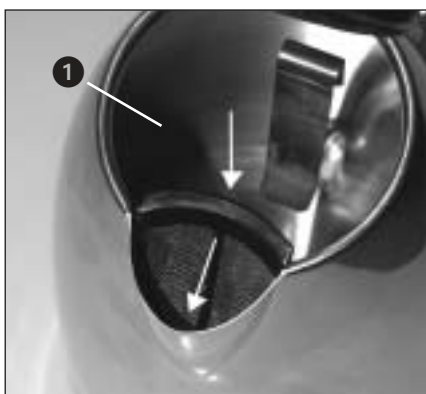
Tip: Než rychlovarnou konvici uložíte, vylijte z ní všechny obsah.

7. Likvidace

Šetřete životní prostředí. V žádném případě přístroj nevyhazujte do domovního odpadu. Pokud zařízení chcete zlikvidovat, odevzdejte jej na sběrném místě pro recyklaci elektroniky.

8. Záruka a servis

Záruční podmínky a adresa servisu je uvedena v příloze Záruka.



1,7 l Varná kanvica

Bifinett KH 1102

1. Účel použitia

Táto varná kanvica je určená pre ohrev vody v domácnosti.

Nie je určená pre použitie s inými kvapalinami a pre podnikateľské alebo pre priemyselné využitie.

2. Technické údaje

Napätie: 230 V/50 Hz

Príkon: 2200 W

Dôležité pokyny pre vašu bezpečnosť!

Aby ste zabránili poraneniu v dôsledku zásahu elektrickým prúdom:

- Zabezpečte, aby podstavec ③ s elektrickými prípojami nikdy neprišiel do styku s vodou!
Nechajte podstavec ③ najprv úplne vyschnúť, ak bol neúmyselne navlhčený.
- Dbajte na to, aby sa počas prevádzky prívodný kábel nikdy nenavlhčil. Ved'te ho tak, aby sa nemohol nikde zachytiť alebo inak poškodiť. V prípade, že je sieťový kábel alebo zástrčka poškodená, dajte ich najprv servisnou službou vymeniť a až potom varnú kanvicu ďalej používajte.
- Po použití zástrčku vždy vytriahnite zo zásuvky. Iba vypnutie nie je dostatočné, pretože pokiaľ je zástrčka v zásuvke, v zariadení je ešte stále napätie.

Aby ste zabránili požiaru a nebezpečenstvu vzniku zranenia:

- Vodu zohrievajte vždy len pri zatvorenom veku ①, v opačnom prípade nefunguje automatika vypínania. Vriaca voda potom môže striekať cez okraj.
- Môžu unikať pary a kanvica je v prevádzke veľmi horúca. Preto radšej používajte kuchynskú chňapku.
- Zabezpečte, aby varná kanvica stála pevne a kolmo a až potom ju zapnite. Pokiaľ je zariadenie nestabilné, mohla by vriaca voda spôsobiť, že dôjde k jeho prevráteniu.
- Nenechávajte varnú kanvicu nikdy bez dozoru!
- Nenechávajte deti, zdravotne nespôsobilé osoby bez dozoru s kanvicou manipulovať, pretože nedokážu vždy správne posúdiť možné nebezpečenstvá

Odložte si tento návod kvôli neskorším nejasnostiam –
a odovzdajte ho spolu s prístrojom v prípade prenechania inému užívateľovi!

3. Uvedenie do prevádzky

Skôr ako začnete varnú kanvicu používať, presvedčte sa, či sú:

- varná kanvica, zástrčka a napájací kábel sú v bezchybnom stave,.
- všetky obalové materiály z kanvice odstránené.

Naplňte varnú kanvicu vodou až po značku MAX a nechajte vodu jedenkrát úplne zovrieť - ako je to opísané v ďalšom odseku. Túto Vodu potom vylejte.

4. Varenie vody

Nebezpečenstvo: Nikdy neumiestňujte elektrický podstavec ③ do blízkosti vody - nebezpečenstvo ohrozenia života!

Mali by ste dávať variť len toľko vody, koľko práve potrebujete. Tým sa ušetrí elektrický prúd, a spotreba vody, ako aj čas:

- Na plnenie vezmite len kanvicu ② - nikdy nesmiete dať do blízkosti vody elektrický podstavec ③ - nebezpečenstvo ohrozenia života!

- 1 Otvorte vrchnák ① tak, že zatlačíte otváracie tlačidlo.
 - 2 Pri plnení držte kanvicu ② kolmo. Iba tak môže ukazovateľ naplnenia, ktorý sa nachádza na strane kanvice, správne ukazovať množstvo vody. Naplňte kanvicu ②: minimálne po značku MIN, aby sa kanvica neprehriala; maximálne po značku MAX, aby vriaca voda nestriekala von.
- Zatvorte veko ① :
 - Položte potom kanvicu ② na podstavec ③ tak, aby stála rovno.
 - Teraz zasuňte zástrčku do zásuvky :
 - 3 Stlačte **vypínač** smerom dolu, až kým nezaskočí.

- 4 Kontrolné svetlo na konci rukoväte signalizuje, že varná kanvica hreje.
- Varná kanvica sa vypne sama, keď voda riadne zovrie. Vypínač pritom vyskočí a kontrolné svetlo zhasne.
- 3 Pokiaľ chcete ohrevanie prerušiť, stlačte spínač smerom nahor. Svetlo v tomto prípade taktiež zhasne.

Upozornenie:

Vytiahnite najprv zástrčku zo sieťovej zásuvky a až potom zodvihnite kanvicu ② z podstavca ③. Tým zabránite, aby sa vystreknutá voda dostala na elektrické spoje v podstavci ③ a mohla spôsobiť elektrický skrat.

Z bezpečnostných dôvodov by ste nemali veko otvárať, keď voda vrije, alebo je veľmi horúca, hrozí nebezpečenstvo úrazu.



5. Čistenie a údržba

Nebezpečenstvo: Nikdy neotvárajte žiadne časti zariadenia. Vo vnútri nie sú umiestnené obslužné prvky. Pokiaľ je teleso otvorené, môže dôjsť k ohrozeniu života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.

V žiadnom prípade sa nesmú časti zariadenia ponárať do vody alebo iných kvapalín! Mohlo by vzniknúť nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom, ak by sa pri ďalšom uvedení do prevádzky zvyšky kvapaliny dostali na časti, ktoré sú pod napätím.

Pred tým ako začnete varnú kanvicu čistiť, :

- Vytiahnite najprv zástrčku zo zásuvky a nechajte varnú kanvicu vychladnúť.
- Potom očistite všetky vonkajšie plochy a napájací kábel jemne navlhčenou handričkou. V každom prípade varnú kanvicu dôkladne vysušte, kým ju opäť začnete používať.
- Nepoužívajte žiadne čistiace alebo abrazívne prostriedky alebo rozpúšťadlá. Mohli by poškodiť časti zariadenia.

Pokiaľ došlo k usadeniu vodného kameňa:

- Použite prostriedok na rozpúšťanie vodného kameňa, vhodný na potravinárske zariadenia, ktorý kúpite v domácich potrebách (napr. odstraňovač vodného kameňa pre kávovar).
- Na vonkajšie antikorové plochy môžete použiť vhodný prostriedok, ktorý kúpite v špecializovanej predajni.

Vyberanie/nasadzovanie vyliievacieho sitka:

- Úplne zodvihnite **veko**.
- ① Zatláčte zhora na okraj **vyliievacieho sitka**, aby ste ho mohli **vybrať** smerom dovnútra.
- Po vyčistení sitko **nasadte** a pevne zatlačte!

6. Uskladnenie

Pred odložením varnej kanvice ju nechajte najprv úplne vychladnúť.

- Okrúťte prívodný kábel okolo podstavca pod základňou na uloženie zariadenia.
- Varnú kanvicu uložte na suchom mieste.

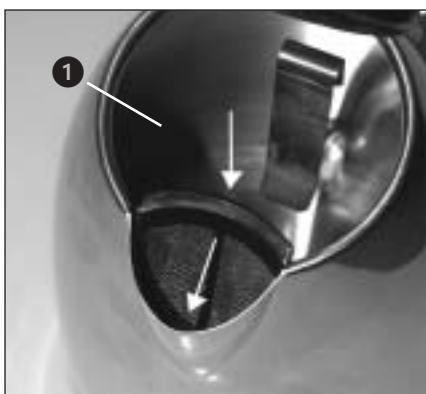
Rada: Pred odložením varnej kanvice z nej odstráňte všetku vodu.

7. Likvidácia

Buďte šetrní k životnému prostrediu. Nepotrebnú varnú kanvicu nevyhadzujte v žiadnom prípade do domového odpadu. Pokiaľ chcete zariadenie zlikvidovať, odovzdajte ho na zbernom mieste na recykláciu elektroniky.

8. Záruka a servis

Záručné podmienky a adresu servisu nájdete v prílohe k záručnému listu.



1,7 l Vízforraló

Bifinett KH 1102

1. Felhasználási cél

Ez a vízforraló rendeltetészerűen víz forralásra használható, háztartási célból.

Rendeltetészerűen nem használható más folyadékokkal valamint kereskedelmi vagy ipari használatra nem alkalmas.

2. Technikai adatok

Feszültség : 230 V / 50 Hz

Teljesítményfelvétel : 2200W

Fontos útmutatások az Ön biztonsága érdekében!

Életveszélyes áramütés elkerülése érdekében:

- Biztosítsa, hogy a készülék ③ aljzata, amely az elektromos csatlakozást tartalmazza, soha ne érintkezzen vízzel! Ha a ③ aljzat véletlenül benedvesedik, először hagyja, hogy teljesen megszáradjon.
- Ügyeljen rá, hogy a hálózati kábel ne legyen vizes vagy nedves az üzemeltetés alatt. Úgy vezesse a kábelt, hogy az ne szoruljon be és más módon se sérüljön. Ha a hálózati vezeték vagy a hálózati dugó megrongálódott, először cseréltesse ki a vevőszolgálattal, mielőtt tovább használná a vízforralót.
- Használat után mindig húzza ki a hálózati dugót a csatlakozóaljzatból. A kikapcsolás magában nem elegendő, mert a készülékben hálózati feszültség van, amíg a hálózati dugó be van dugva a csatlakozóba.

Égés- és sérülésveszély elkerülése érdekében:

- Csak lezárt fedéllel forralja a vizet ①, ellenkező esetben az automatikus kikapcsoló nem lép működésbe. A forró víz ekkor kifröccsenhet.
- Forró gőz távozhat, ha az üzemeltetett vízforraló nagyon forró. Ezért jobb, ha edényfogó kesztyűt használ.
- Bekapcsolás előtt biztosítsa, hogy a vízforraló stabilan és függőlegesen álljon. A fővő víz felboríthatja a nem stabilan álló készüléket.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a vízforralót!
- Ne engedje, hogy gyermekek vagy fogyatékkal élő személyek felügyelet nélkül használják a készüléket – mivel ők nem tudják mindig megfelelően felmérni a lehetséges veszélyeket

Őrizze meg ezt a leírást későbbi kérdései esetén – a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a leírást is!

3. Üzembevétele

A vízforraló üzembevétele előtt, győződjön meg róla, hogy...

- a vízforraló, a hálózati dugó és a hálózati kábel kifogástalan állapotban van.
- minden csomagolóanyagot eltávolított a vízforralóról.

Töltse meg a vízforralót vízzel a MAX jelig és egy alkalommal teljesen forralja fel a víz- a következő szakaszban leírtak alapján.

Öntse ki ezt a vizet.

4. Víz felforralása

Veszély: Soha ne helyezze az elektromos aljzatot ③ a víz közelébe - ez életveszélyes!

Csak annyi vizet forraljon fel, amennyire szüksége van. Ezzel áramot, vizet és időt takarít meg:

- Töltéskor vegye le a kannát ② – az elektromos aljzatot ③ soha sem szabad víz közelébe temmi - ez életveszélyes!
- 1 A kioldógomb megnyomásával nyissa ki a fedelet ①
 - 2 A kanna megtöltésekor tartsa a kannát ② függőlegesen. Csak ekkor képes az oldalsó részen található szintjelző helyesen mutatni a vízmennyiséget. Töltse meg a kannát ② ...
- minimum a MIN-jelig, így a készülék nem hevülhet túl.
 - maximum a MAX-jelig, így semmi víz sem loccsanhat ki.
- Először csukja le a fedelet ①...
 - majd állítsa a kannát ② az aljzatra ③, amíg ez egyenesen és teljesen áll az aljzaton ③.
 - Ezután csatlakoztassa a hálózati dugót a csatlakozóaljzathoz...
- 3 és nyomja le a **bekapcsoló** gombot, míg az lent bekattan.

- 4 Fény villan fel a fogantyú végén, amint a vízforraló felmelegedett.
- A vízforraló magától kikapcsol amint a víz megfelelően felforr. A bekapcsológomb ekkor magától kiugrik és a fény kialszik.
- 3 A felmelegítés megszakításához, csúsztassa tovább felfele a bekapcsolót. A fény szintén kialszik.

Figyelmeztetés:

Először húzza ki a hálózati dugót a csatlakozóaljzathoz, majd ezt követően emelje fel a kannát ② az aljzatról ③. Ezáltal megakadályozza, hogy víz loccsanjon az aljzat ③ elektromos csatlakozóira és ezáltal rövidzárlat keletkezzen.

Biztonsági okokból tilos a fedelet kinyitni, ha a víz forr vagy ha nagyon forró, mert ez balesetveszélyes.



5. Tisztítás és kezelés

Veszély: Soha se nyissa ki a készülékház bármely részét. A készülékházon belül semmiféle kezelőelem nem található. Nyitott készülékház esetén fennáll az áramütés miatti életveszély.

Semmi esetre sem szabad a készülék részeit vízbe vagy egyéb folyadékba mártani! Az elektromos áramütés életveszélyt okozhat az újbóli használatba vétel során, ha a maradék folyadék a feszültségvezető részekbe kerül.

A vízforraló tisztítása előtt,

először húzza ki a hálózati dugót a csatlakozóaljzataból, és hagyja lehűlni a vízforralót.

- Egy enyhén benedvesített mosogatóruhával tisztítson meg minden külső felületet és a hálózati kábelt. Ismételt használatba vétel előtt minden esetben jól szárítsa meg a vízforralót.
- Ne használjon tisztító-, súroló vagy oldószert. Ezek megsérthetik a készülék alkatrészeit.

Vízkömaradványok esetén:

- Vásároljon élelmiszer-tároló eszközök esetén használható vízkőoldót a háztartási boltból (pl. Kávéfőző-vízkőoldót).
- A nemesacél külső felület tisztítására alkalmas szert a szaküzletből szerezhet be.

A kiöntő szűrő kivétele/ behelyezése:

- Teljesen állítsa fel a **fedőt**.
- 1 Nyomja meg felülről a **kiöntő szűrő** széleit, és így ezt belülről **kiveheti**.
- Tisztítás után egyszerűen újból **visszahelyezheti** a szűrőt és szorosan nyomja be- el is készült !

6. Tárolás

Mielőtt félretenné a készüléket, hagyja, hogy az teljesen lehűljön.

- Tekerje fel a hálózati kábelt a készülék aljzata alatt található tartóra.
- A vízforralót száraz helyen tárolja.

Tipp: Tárolás előtt teljesen ürítse ki a vízforralót.

7. Eltávolítás

Védje a környezetet. Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladék közé. Ha a készüléket később ki szándékozik dobni, adja át egy elektronikus hulladék újrafelhasználó gyűjtőhelyre.

8. Garancia & szerviz

A garancia feltételeit és a szerviz címét a Garancia-mellékletben találhatja meg.

